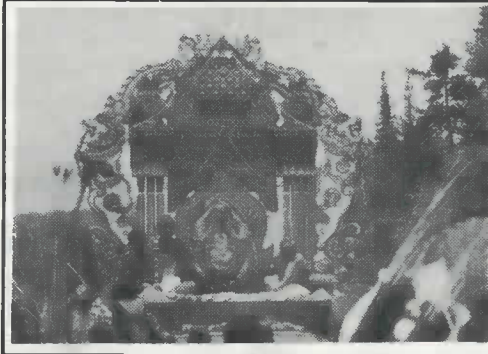
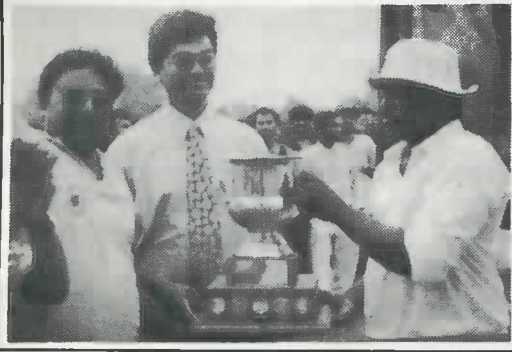


இதழ்  
44  
Issue

# தமிழர் தகவல்

TAMILS' INFORMATION

செப்டம்பர்  
1994  
September



இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி

A Monthly Information Digest



Established  
February 1991

P.O. Box - 3  
Station 'F'  
Toronto, On. M4Y 2L4

Phone: (416) 920-9250  
Fax: (416) 757-7399

Produced by  
Eelam Thamil  
Information Centre  
(ETHIC) of Toronto  
&  
Catholic Immigration  
Bureau,  
Scarborough Region

Published by  
Thamil Information  
Research Unit (THIRU)  
&  
Ahilan Associates

Editor in chief  
Thiru S. Thiruchelvam

Associate Editor  
Ranji Thiru

Assistant Editors  
Sasi Pathmanathan  
V. Vivekananthan

General Manager  
S.T. Singam

Production Asst.  
N. Kumaradasan

Circulation Assts.  
P. Balakumar  
P. Sivasubramaniam  
R. Rajasegaran

Typesetting  
Layout & Design  
Ahilan Associates

Technical Support  
Haran Graph &  
T.V. L. Ananth

Printers  
Ahilan Associates  
(416) 920-9250

PUBLISHED  
MONTHLY  
4000 Copies

ஆசிரியரிடமிருந்து . . . . . FROM THE EDITOR

**வழக்கம்போலக் கோடைகால விடுமுறை இம்முறையும் குதூகலமாக முடிவடைந்துள்ளது. இலையுதிர் காலம் வருவதற்கு முன்னரே பனிக்காலம் ஆரம்பித்துவிட்டது போன்று குளிர்ரோட்டம் மெல்ல மெல்ல எங்கும் வியாபிக்கத் தொடங்கியுள்ளது.**

ரொறன்ரோவில் வாழ்கின்ற தமிழர்களைப் பொறுத்தளவில் வார இறுதி விடுமுறைகள் தமிழர் விழாக்களாக நடந்து முடிந்துள்ளன. பாடசாலைகளின் கலை விழாக்கள், நடனப் பள்ளிகளின் நாட்டிய விழாக்கள், தமிழீழப் பாடசாலைகளது பழைய மாணவர் சங்கங்களின் போட்டி விழாக்கள் என்று எங்கும் விழா மயம்.

மறுபுறத்தில் கனடிய தமிழ் இளைஞர் யுவதிகளின் தயாரிப்பில் உருவான மெல்லிசை நாடாக்களின் வெளியீடுகள் இந்தக் கோடையின் போது ஜமாய்த்துள்ளன. எமக்குத் தெரிந்தவரை மூன்று நாடாக்கள் வெளியிடப்பட்டுள்ளன.

தமிழீழத்து அகதிகளுக்காகவும், அபிவிருத்தித் தேவைகளுக்காகவும் கனடிய பாடசாலைகளின் தமிழ் மன்றங்களின் கலைவிழாக்கள் பல இடங்களில் நடைபெற்றுள்ளன. (இதே காரணத்தைக் கூறி சில தனி நபர்களும் இசை விழாக்கள் நடத்தியுள்ளனர்).

இலண்டன் ஈழகேசரி ஆசிரியர் திரு. ஈ. கே. ராஜகோபால் தமது கலைக் குடும்பத்தினருடன் வந்து 'ஆழிக்குமரன்' ஆனந்தன் நூல் வெளியீட்டினை ஒரு சரித்திர விழாவாக்கி, சாதனை படைத்துச் சென்றுள்ளார். மொன்றியல் விழாவும் இவருக்கு வெற்றியே.

பாலேந்திராவின் தமிழ் அவைக் காற்றுக் கழகத்தினரும், லண்டனிலிருந்து கனடா வந்து, ஒரே இரவில் ஒரே மேடையில் நான்கு மணித்தியாலங்களில் ஐந்து நாடகங்களை மேடையேற்றி, கனடிய நாடக உலகில் புதுக் காற்றினைப் புகுத்தி விட்டுச் சென்றுள்ளனர்.

மொத்தத்தில் இந்தக் கோடையில்

இங்கு நிகழ்ந்தேறிய அநேக விழாக்களும் 'ஹவுஸ் புல்' தான்.

கடந்த மூன்றாண்டுகளாகத் தினமும் ஒரு மணி நேரம் தமிழ் வானொலி நிகழ்ச்சியை 'ரேடியோ ஏசியா' என்ற பெயரில் நடத்திவரும் இசைக் கலைஞர் எம். பி. கோணேஷ், அக்டோபர் மாதத்திலிருந்து நிகழ்ச்சி நேரத்தை தினமும் இரண்டு மணித்தியாலமாக அதிகரிக்கவுள்ளதாக அறிவித்துள்ளார்.

வாரஇறுதியில் தற்போது இரண்டு தொலைக் காட்சி நிகழ்ச்சிகள் தமிழில் ஒளிபரப்பாகி வருகின்றன. கேட்பதற்கும் பார்ப்பதற்கும் எல்லாமே சந்தோஷமாகவும், மனப்பூரிப்பாகவும் இருக்கிறது.

அதேசமயம் மனதுக்கு வேதனையான நிகழ்வுகளும் இடம்பெறாமலில்லை. தரமான பல நிகழ்ச்சிகளைத் தன்னகத்தே கொண்டு, கடந்த மூன்றாண்டுகளாகத் தொடர்ச்சியாக ஒளிபரப்பாகி வந்த 'தேமதுரம்' வானொலி நிகழ்ச்சி இடைநிறுத்தம் செய்யப்பட்டுள்ளது. பொருளாதார முட்டுக்கட்டையே இதற்குக் காரணம் என்று கூறப்படுகின்றது.

மிகவும் பரபரப்பாகப் பேசப்பட்டும், பல மாதங்களாக எல்லோராலும் எதிர்பார்க்கப்பட்டும் வந்த ஆறாவது உலகத் தமிழர் பண்பாட்டு மகாநாடு திட்டமிடப்பட்டவாறு கடந்த மாதம் இங்கு நடைபெறாதது வேதனைக்குரியது. அதற்கு முன்னோடியாக நடத்தப்பட்ட மலேஷியர்களின் 'சிலம்படி' விழா, இரண்டு நாட்களும் 'இலையான் கலைத்த' கதையாக முடிந்துள்ளது.

ஒருபுறத்தே வெற்றி விழாக்களையும், சிறப்பு நிகழ்ச்சிகளையும் கண்டு மனம் குதூகலிக்கும் அதேசமயம், தோல்வியுறும் வைபவங்களைக் காண்கையில் அதற்கு நியாயமான காரணம் இருக்க வேண்டும் என்றும் மனம் அடித்துச் சொல்கிறது.

அந்தக் காரணங்களைச் சரியான சமயத்தில் கண்டுபிடித்து, சரியான 'சிகிச்சை' வழங்கினால் தோல்வி என்பதற்கே இடமிருக்காது. எல்லாமே வெற்றி தான்!

எஸ். திருச்செல்வம்



ஸ்தாபிதம்  
பெப்ரவரி 1991

முகவரி  
P.O. Box - 3  
Station 'F'  
Toronto, On. M4Y 2L4

போன்: (416) 920-9250  
பக்ஸ்: (416) 757-7399

தயாரிப்பு  
ஈழத்தமிழர் தகவல்  
நிலையம் - ரொறன்ரோ  
&  
கத்தோலிக்க  
குடிவரவு நிலையம்  
ஸ்காபரோ

வெளியீடு  
தமிழர் தகவல்  
ஆய்வுப் பிரிவு  
&  
அகிலன் அசோஷியேற்ஸ்

பிரதம ஆசிரியர்  
எஸ். (திரு) திருச்செல்வம்

இணை ஆசிரியர்  
நஞ்சி திரு

உதவி ஆசிரியர்கள்  
சசி பத்மநாதன்  
வே. விவேகானந்தன்

போது முகாமையாளர்  
எஸ். ரி. சிங்கம்

தயாரிப்பு உதவியாளர்  
என். குமாரதாஸன்

விநியோக உதவியாளர்கள்  
ப. பாலகுமார்  
ப. சிவசுப்பிரமணியம்  
இ. இராஜசேகரன்

ஒளி அச்ச  
வடிவமைப்பு  
அகிலன் அசோஷியேற்ஸ்

தொழில்நுட்ப உதவி  
ஹரன் கிறாப் &  
ரி. வி. எல். ஆனந்த்

அச்சுப்பதிப்பு  
அகிலன் அசோஷியேற்ஸ்  
(416) 920-9250

மாதாந்த வெளியீடு  
4000 பிரதிகள்

## குற்றவாளிகளை நாடு கடத்தும் பயணம் ஆரம்பம்; 1888 குற்றவாளிகளில் 1210 பேர் ஒன்றாறியோவில்!

Minister of Immigration to help Police keep 'thugs' out: 149 deported in crack down

வெளிநாட்டில் அல்லது கனடாவில் குடியேறிய பின்னர் குற்றம் புரிந்தவர்களாகக் கண்டு பிடிக்கப்படுபவர்களையும், கனடாவின் பாதுகாப்புக்குக் குந்தகம் விளைவிப்பவர்களாகக் கருதப்படுபவர்களையும் நாடு கடத்தும் அரசாங்கத்தின் புதிய நடவடிக்கையின் கீழ் 1888 பேர் இதுவரை அடையாளம் காணப்பட்டுள்ளதாகவும், இவர்களுள் 1296 பேர் பயங்கர 'கிறிமினல்கள்' என்றும் கனடிய குடிவரவு அமைச்சு அறிவித்துள்ளது.

இந்த வருடம் ஜூலை மாதம் 7ம் திகதி அமைச்சர் சேர்ஜியோ மர்கியினால் அறிவிக்கப்பட்ட 'நாடு கடத்தல்' திட்டத்தினை அமல் செய்வதற்கு 25 பேர் கொண்ட தனியான பிரிவொன்று குடிவரவுத் திணைக்களத்தில் அமைக்கப்பட்டுள்ளது. இதில் பத்துப் பேர் ஆர். சீ. எம். பி என்று அழைக்கப்படும் விசேஷ பொலிஸார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

கடந்த 45 நாட்களுக்குள் 149 வெளிநாட்டவர்கள் இந்தத் திட்டத்தின்கீழ் நாடு கடத்தப்பட்டுள்ளனர் என்றும் அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. தற்போது ரொறன்ரோவிலும், மொன்றியிலும், வன்சுவரிலும் நாடுகடத்தல் உத்தரவை மீறித் தலைமறைவாகவிருக்கும் 532 பேரைக் கண்டு பிடிக்கும் முயற்சியில் இந்த விசேஷ பிரிவு துரிதமாகச் செயற்பட்டு வருவதாக இந்தப் பிரிவைச் சேர்ந்த அதிகாரியான திரு. லென் ஜொடாயன் தெரிவித்துள்ளார்.

"தலைமறைவாக இருக்கும் ஒருவரைச் சரியாக அடையாளம் கண்டுபிடித்து நாட்டை விட்டு வெளியேற்றுவது சுலபமான காரியமல்ல. சரியான ஆளை, சரியான சமயத்தில் பிடிக்க வேண்டியுள்ளது. சம்பந்தப்பட்டவர்கள் பயங்கர குற்றவாளிகளாதலால் அவர்களைப் பிடிக்கச் செல்பவர்கள் முதலில் தகுந்த பாதுகாப்பு மேற்கொள்ள வேண்டியுள்ளது. இது சாதாரணமான வேலை அல்ல" என்றும் அவர் சொன்னார்.

சுமார் 600 வரையான பயங்கர குற்றவாளிகள் நாடு கடத்தப்பட வேண்டியிருப்பதாகவே குடிவரவு அமைச்சர் முன்னர் அறிவித்திருந்தார். ஆனால் இதுவரை சேகரிக்கப்பட்ட தகவல்களின்படி இந்தத் தொகை 1296 ஆக அதிகரித்துள்ளது. இது மேலும் அதிகரிக்கப்படக்கூடிய சாத்தியக் கூறுகளும் உள்ளன. பட்டியல் படுத்தப்பட்டுள்ள 1296 பேரில் இலங்கையரும் இருப்பதாகவும், ஏற்கனவே நாடுகடத்தப்பட்ட 149 பேரில் இருவர் இலங்கையர் என்றும் தெரியவந்துள்ளது. நாடு கடத்தப்பட விருந்தவர்களில் 14 பேர் மரணமாகிவிட்டதாகவும் அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

குற்றவாளிகளைக் கண்டுபிடித்து நாடு கடத்துவதற்கென உருவாக்கப்பட்ட விசேஷ பிரிவு, அதன் கடமைகளை முடிப்பதற்கு ஆறு மாத காலம் வழங்கப்பட்டிருந்தது. ஆனால் தேவையேற்படின் இந்தக் காலம் மேலும் நீடிக்கப்படலாம் என்று அமைச்சர் அறிவித்துள்ளார்.

கடந்த மாதப் பிற்பகுதியில் 1888 வெளிநாட்டுக் குற்றவாளிகள் கனடாவில் இருப்பதாக விசேஷ பிரிவு அடையாளம் கண்டு, அந்த ஆட்களையும் பட்டியலிட்டது. கனடாவில் இருக்கும் பதினொரு மில்லியன் வெளிநாட்டுக் குடிவரவாளர்களின் கோவைகளையும் பரிசீலனை செய்த பின்னர் இவர்கள் கண்டுபிடிக்கப்பட்டனர். அடையாளம் காணப்பட்டுள்ள 1888 பேரில் 1210 பேர் ஒன்றாறியோவில் இருக்கின்றனர்.

### 'எஸ்தி'

பயங்கர குற்றவாளிகளாகக் காணப்படுபவர்கள் கொலை, ஆயுதம் தாங்கிய கொள்ளை, பாலியல் தாக்குதல், ஆக்ரோஷமான தாக்குதல், அல்லது மீண்டும் மீண்டும் குற்றம் புரிபவராக இருப்பவர் என்று குற்றவியல் துறை அறிவித்துள்ளது.

மேற்படி குற்றச் செயல்கள் புரிந்தவர்கள் தற்போது சிறை வாசம் அனுபவிப்பவர்களாக இருந்தால் அவர்கள் சிறைத் தண்டனை முடிந்து வெளியேறும்போது அவர்களைக் கைது செய்து நாடு கடத்துவதற்கு ஏற்றவாறு சிறைச்சாலைத் திணைக்களத்துடன் குடிவரவுத் திணைக்களம் பேச்சுவார்த்தைகளை நடத்தி முடித்துள்ளது. இந்த ஏற்பாடு வெற்றி கரமாக நிறைவேற்று பட்சத்தில் நாடுகடத்தல் திட்டமிட்டவாறு முடிவடையும் எனவும் விசேஷ பிரிவு தெரிவிக்கின்றது. ஆனால் பயங்கர கிறிமினல்களில் எத்தனை பேர்

சிறையில் இருக்கின்றனர் என்ற விபரம் வெளியிடப்படவில்லை.

அதேசமயம் உள்நாட்டிலுள்ள குற்றவாளிகளைக் கண்டுபிடித்து அவர்களை நாடுகடத்த பொலிஸாரின் பூரண ஒத்துழைப்புத் தேவையென்று குடிவரவு அமைச்சர் மார்கி வேண்டு கோள் விடுத்துள்ளார். இதற்காகப் பொலிஸாருக்குப் பூரண ஒத்துழைப்பும் ஆதரவும் வழங்கப்படும் என்றும் அவர் உறுதியளித்துள்ளார்.

முக்கியமாக மதுபோதை வஸ்துகளைக் கடத்துபவர்கள், விற்பனை செய்பவர்கள் போன்றோர் குடிவரவு அதிகாரிகளின் கண்களில் சிக்காமல் தப்பி விடுகின்றனர். இவர்களைப் பற்றிய தகவல்களைப் பொலிஸார் தந்துதவலாம். அல்லது அவர்களைக் கைது செய்து நடவடிக்கை எடுக்கலாம். இதன் மூலம் அவர்களை நாடு கடத்த முடியும் என்றும் அமைச்சர் கூறியுள்ளார்.

"இந்தக் குற்றவாளிகளை முற்றாக நாடு கடத்தவே நான் விரும்புகின்றேன்" என்றும் தெரிவித்த அமைச்சர், இதற்கேற்ற வகையில் சட்டத்தைத் திருத்தும் நடவடிக்கைகளைத் தமது அமைச்சு மேற்கொண்டுள்ளதாகவும், அநேகமாக அடுத்த மாத நாடாளுமன்றக் கூட்டத்தில் இந்த மசோதா தாக்கலாகலாம் என்றும் கூறினார்.

புதிய உத்தேச சட்டத் திருத்தத்தின் கீழ் கனடாவில் அல்லது வெளிநாட்டில் இரண்டு தடவைகளுக்கு மேலாக நீதிமன்றத்தில் குற்றவாளியாகக் காணப்பட்ட ஒருவர் கனடாவில் குடிவரவாளராகக் குடியேறுவதற்கு விண்ணப்பம் செய்ய முடியாதவாறு தடை விதிக்கப்படவுள்ளது.

அத்துடன் குற்றவாளிகளின் குழுக்களைச் சேர்ந்தவர்கள் கனடாவுக்குள் நுழைய முடியாதவாறு தடுப்பதற்கும் தனியான ஒரு குடிவரவுப் பிரிவை அமைச்சர் ஏற்படுத்தவுள்ளார்.

### கனடா இலங்கைத்தமிழர் வர்த்தக சம்மேளன வருடாந்த வர்த்தகக் கண்காட்சி

கனடா இலங்கைத் தமிழர் வர்த்தக சம்மேளன வருடாந்தக் கண்காட்சி இந்த மாதம் 17ம் திகதி சனிக்கிழமை முற்பகல் 11 மணி முதல் பிற்பகல் 9 மணி வரை ஸ்காப்பரோ ஸ்டீபன் லீக்கொக் கல்லூரி மண்டபத்தில் நடைபெறவுள்ளது. ஒன்றாறியோ மாகாண அரசின் மாநகரசபை விவகாரங்களுக்குப் பொறுப்பான அமைச்சர் திரு. எட் பிலிப் அவர்கள் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்து கொள்வார். சுமார் ஐயாயிரம் பேர் இக் கண்காட்சியில் கலந்து கொள்வார்கள் என்று அமைப்பாளர்கள் எதிர்பார்க்கின்றனர். கண்காட்சியில் பங்குபற்ற விரும்பும் வர்த்தக நிறுவனங்கள் செப்டம்பர் 10ம் திகதிக்கு முன்னர் அமைப்பாளர்களுடன் தொடர்பு கொள்ள வேண்டும். மேலதிக விபரங்கள் பெற விரும்புவர்கள் திரு. சிறீகிருஷ்ணன் (285-7269), திரு. யோகி தம்பிராசா(291-4400), திரு. எஸ். யோகநாதன் (609-9081), திரு. லோகன் வேலும் மயிலும் (493-9560) ஆகியோருடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

## பிரஜாவுரிமைக்கான பரீட்சையும், செவ்வியும்; விண்ணப்பித்த எட்டு மாதத்தில் பிரஜாவுரிமை

Canadian Citizenship- Written Exam and Interview

கனடாவில் நிரந்தர குடியுரிமைபெற்ற ஒருவர் பிரஜாவுரிமை பெறுவதற்கு எவ்வாறு விண்ணப்பிக்கலாம், எப்போது விண்ணப்பிக்கலாம் என்பது பற்றி பல கட்டுரைகள் தமிழர் தகவலில் தொடர்ச்சியாக எழுதப்பட்டுள்ளன. இந்தத் தொடரில் மேலும் சில விபரங்களை இக் கட்டுரை தருகின்றது.

பிரஜாவுரிமைக்கு விண்ணப்பித்த ஒருவருக்கு ஏறத்தாழ சுமார் எட்டு முதல் பத்து மாதங்களுக்குள் நேர்முகச் செவ்விக்கான ஓர் கடிதம் பெரும்பாலும் ஆகக் குறைந்தது ஒரு வாரத்துக்கு முன்னர் தபாலில் அனுப்பப்படும். நீங்கள் பிரஜாவுரிமைக்கு விண்ணப்பித்த பின் உங்கள் முகவரி மாறியிருப்பின் அதுபற்றி சம்பந்தப்பட்ட பிரஜாவுரிமை அலுவலகத்துக்கு அறிவிக்க வேண்டியது உங்கள் கடமை. இல்லையேல் உங்கள் நேர்முக செவ்வி காணலுக்கான(பரீட்சை) கடிதம் கிடைக்காமல் போகலாம்.

கடிதம் கிடைத்ததும் அந்தக் கடிதத்துடன் குறிப்பிடப்பட்ட பிரஜாவுரிமை திணைக்களத்துக்கு குறித்த நேரத்துக்கு சற்று முன்னதாகவே சமூகமளிக்க வேண்டும்.

இவ்வாண்டில் இந்த நேர்முகச் செவ்விகாணல் பரீட்சை எழுத்துப் பரீட்சை முதலிலும் பின்னர் செவ்விகாணலுமாக மாற்றம் செய்யப்பட்டுள்ளது. எழுத்துப் பரீட்சை முன்னர் குறிப்பிடவாறு கனடாவின் உத்தியோகபூர்வ மொழிகளான பிரெஞ்சு, ஆங்கிலம் ஆகிய எந்தவொரு மொழியிலாவது உங்கள் பதிலை எழுதுமாறு கேட்கப்படுவீர்கள். இருபது கேள்விகளைக் கொண்டதான இப் பரீட்சையில் ஒவ்வொரு வினாக்களுக்கும் கீழே A, B, C என்ற இலக்கங்களைக் கொண்ட 3 விடைகள் காணப்படும். நீங்கள் சரியான நினைக்கும் விடையின் இலக்கத்தை ஒவ்வொரு வினாக்களுக்கும் பக்கத்திலுள்ள பெட்டிகளில் எழுத வேண்டும். விடைகள் ஆ அல்லது ஐ அல்லது எரி என மாத்திரமே பெட்டிகளில் எழுதப்பட வேண்டுமே தவிர இலக்கங்கள் போடப்படவோ அன்றி முழுவிடையும் எழுதப்படவோ தேவையில்லை. எந்தவொரு கனடிய உத்தியோக மொழியிலாவது உங்களுக்குள்ள புலமையைப் பரீட்சிப்பதாக அமைவதுடன் இந்த பிரஜாவுரிமை எழுத்துப்பரீட்சை வினாக்கள் பின்வரும் விடயங்களைப்பற்றிய உங்கள் அறிவினையும் பரீட்சிப்பதாகவும் அமையும். அதாவது கனடிய நாடு பற்றிய உங்கள் அறிவு, உதாரணமாக கனடாவின் மிக நீளமான நதி எது என்றோ கனடாவின்

மிகச் சிறிய தீவு எது என்றோ இருக்கலாம். அடுத்ததாக கனடிய பிரஜையாவதன் மூலம் ஒருவரின் கடமைகள் எது என்றோ, உதாரணமாக கனடா நாட்டிற்கு விசுவாசமாக இருத்தல், கனடிய சட்டங்களுக்கு கீழ்ப்படிதல் முதலியனவாக அமையலாம்.

மேலும் கனடிய பிரஜை ஒருவருக்குக் கிடைக்கக் கூடிய உரிமைகள் எவை? கனடிய பிரஜை ஒருவர் அனுபவிக்கக் கூடிய சலுகைகள் எவை? என கேள்விகள் அமையக் கூடும். இப்பரீட்சைக்கு தெரிந்தெடுக்கப்படும் வினாக்கள் யாவும் (The Canadian Citizen) கனடாவின் பிரஜை எனப்படும் நிலநிறப் புத்தகத்திலிருந்தும், கனடாவின் பிரதிமைப்படுத்திலும் (கனடா Map) இருந்தும் தெரிவு செய்யப்படக்கின்றன. இந்தப் புத்தகத்தை எல்லா பிரஜாவுரிமை திணைக்களத்திலும் இலவசமாக பெற்றுக் கொள்ள முடியும். எனவே இப்புத்தகத்தையும், படத்தையும் நன்றாகத் தெரிந்து கொண்டால் இப் பரீட்சையில் சித்தி பெறுவது மிகவும் சுலபம். எழுத்துப் பரீட்சை சுமார் 40-45 நிமிடங்கள் தொடர்ந்து நடைபெறும். எழுத்துப் பரீட்சையைத் தொடர்ந்து

### நஞ்சீ

நடைபெறும் செவ்விகாணலின் போது உங்கள் பிரஜாவுரிமை நேர்முகச் செவ்விக்கான தபால் மூலம் அனுப்பப்பட்ட கடிதத்தில் உங்களை செவ்வி காணும் பிரஜாவுரிமை நீதிபதியின் பெயர் காணப்படும். கதிரைகளில் நீங்கள் அமர்ந்திருக்க. உங்களை நீதிபதியே வந்து கைகுலுக்கி வரவேற்பளித்து அறைக்குக் கூட்டிச் செல்வார். நீங்கள் எழுத்துப் பரீட்சையில் சித்தி பெற்றிருந்தால் உங்களைப் பாராட்டி உங்கள் பெயர், முகவரிகளைச் சரிபார்த்த பின் மீண்டும் நீங்கள் வெளியே வந்து உங்கள் பிரஜாவுரிமை சத்தியப் பிரமாணத்துக்கான திகதியினை அவர்கள் அறிவிக்கும் வரை காத்திருக்க வேண்டும். சுமார் 10 முதல் 14 நாள் வரையிலான கால எல்லைக்குள் உங்களுக்கு பிரஜாவுரிமை சத்தியப் பிரமாணத்துக்கான திகதியினை நேரடியாகவே (முன்பு போல் தபாலில் அறிவிதல் இப்போது மாறியுள்ளது) கையளிப்பர்.

மேற்படி பிரஜாவுரிமைக்கான எழுத்துப் பரீட்சையில் குறைவான விடைகளை மட்டும் சரியாக எழுதியோர் இப் பரீட்சையில் சித்தி பெறாதவர் எனக் கணிக்கப்பட்டு நீதிபதியினால் சரியான விடைகள் அவர்களுக்கு விளக்கப்படும். அதன் பின்னர் அவர்கள் திரும்பவும் அந்தப் பரீட்சையை அன்றைய தினமே செய்ய அனுமதிக்கப்படுவர்.

## சாயி பஜனைகள்

### ஸ்காபரோவில்

ஸ்காபரோ சாயி சமித்தியினரால் இரண்டு வாரத்துக்கு ஒரு தடவை ஸ்காபரோ வுபர்ன் கல்லூரி மண்டபத்தில் பிற்பகல் ஆறு மணி முதல் ஒன்பது மணி வரை சாயி பஜனை நடத்தப்பட்டு வருகின்றது. இந்த (செப்டம்பர்) மாதத்தில் 11ம் 25ம் திகதிகளில் பஜனை நடைபெறும்.

### மிஸிஸாகாவில்

ஸ்ரீ சத்திய சாயி பகவான் சமித்தியினரால் ஒவ்வொரு வாரமும் வியாழக்கிழமை இரவு எட்டு மணி முதல் ஒன்பதரை மணி வரை பஜனையும், தியான வழிபாடும் மிஸிஸாகாவில் 1447 அலக்ஸான்ட்ரா அவினியுவில் அமைந்துள்ள ஸ்ரீசத்ய சாயி பாபா நிலையத்தில் நடைபெறுகின்றது. இங்கு சிறுவர்களுக்கு சமயபாடப் போதனைகளும் நடைபெறுகின்றன. விபரங்களுக்கு (905) 274-8886 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

### லான்ட்ஸ்ரவுணில்

லான்ட்ஸ்ரவுண் ஸ்ரீ சத்ய சாயி நிலையத்தில் பிரதி வியாழன் மாலை 7:30 மணி தொடக்கம் 8:30 மணி வரை பஜனைகள் நடைபெறும். அதேதினம் மாலை 6:45 மணி முதல் 7:25 வரை கல்வி வட்டமும் பிரதி செவ்வாய்க்கிழமை மாலை ஆறு மணி தொடக்கம் ஏழு மணி வரை பாலவிகாஷ் எனப்படும் சிறுவர் சமய வகுப்பும் நடைபெறும். லான்ட்ஸ்ரவுண் தமிழர் கூட்டுறவு இல்லம் 3ம் மாடி மண்டபத்தில் இந்த நிகழ்ச்சிகள் நடைபெற்று வருகின்றன.

### டொன்மில்ஸில்

டொன்மில்ஸ் சாயி சமித்தியினரால் ஒவ்வொரு வாரமும் வெள்ளிக்கிழமை இரவு 7:30 மணி முதல் இரவு 9:00 மணி வரை பஜனை வழிபாடு, பிளெமிங்டன் பார்க் நூலக மண்டபத்தில் நடைபெறுகின்றது. பிரதி மாதமும் வரும் பெளர்ணமி தினத்தையொட்டி வரும் வெள்ளிக்கிழமைகளில் பகவானின் பாதுகைகளுக்கு அபிவேக ஆராதனை நடைபெறுகின்றது. இங்கு சிறுவர்களுக்கான பாலவிகாஷ் சமய போதனை வகுப்புகளும் நடத்தப்படுகின்றன. விபரங்களுக்கு 416-467-6393 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

# வேகமாக வாகனங்களை ஓட்டிச்சென்றால் ஆபத்து; வீதிகளில் 'போட்டோ ராடர்'; படத்துடன் தண்ட நோட்டீஸ் You are on computer-operated cameras (Photo Radar)

ஒன்றாயியோ மாகாணப் பெருநகர வீதிகளில் வாகனங்களின் வேகத்தைக் கட்டுப்படுத்துவதற்கென 'போட்டோ ராடர்' கருவிகள் பொருத்தப்பட்டுள்ளன. கடந்த மாதம் நடுப்பகுதியிலிருந்து இந்தத் திட்டம் அமலுக்கு வந்துள்ளது. இந்தத் திட்டத்தின் கீழ் வேகமாகச் செலுத்தப்படும் வாகனத்தின் இலக்கத் தகட்டினை ராடர் கருவி இலகுவாகப் படம் பிடிக்கும். சம்பந்தப்பட்ட இலக்கமுடைய வாகனம் எவருடைய பெயரில் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளதோ, அவருக்கு தண்டப் பணம் செலுத்துவதற்கான நோட்டீஸ் பதிவுத் தபால் மூலம் அனுப்பப்படும்.

அத்துடன், குறிப்பிட்ட வாகனம் வேகமாகச் செலுத்தப்பட்டபோது ராடரினால் எடுக்கப்பட்ட புகைப்படமும் சேர்த்து அனுப்பப்படும். இந்தத் திட்டத்தினை ஒன்றாயியோ மாகாண பொலிஸார் (Ontario Provincial Police - OPP) நடைமுறைப்படுத்தி வருகின்றனர். இந்த ராடர் கருவிக்கும் மெற்றோ பொலிஸாருக்கும் எந்தவிதமான சம்பந்தமுமில்லை.

வாகனச் சாரதிகளையும், பாதசாரிகளையும் வாகன விபத்துகளிலிருந்து பாதுகாப்பது, அநாவசிய விபத்து மரணங்களைத் தவிர்ப்பது, விபத்துக்களினால் பொதுமக்கள் அங்கவீனர்களாவதைத் தடுப்பது ஆகிய காரணங்களை அடிப்படையாக வைத்தே போட்டோ ராடர் கருவிகள் பரீட்சார்த்தமாக அறிமுகம் செய்யப்பட்டுள்ளன.

இந்தப் புதிய முயற்சியின் முதற்கட்டமாக போட்டோ ராடர் பொருத்தப்பட்ட நான்கு வாகனங்களை மாகாணப் பொலிஸார் தற்போது பயன்படுத்துகின்றனர். ஒவ்வொன்றிலும் பொருத்தப்பட்டுள்ள போட்டோ ராடர் ஒன்று 80,000 டாலர் பெறுமதியானது. நான்கு வாகனங்களும் செவ்ரல்ட் அஸரோ வர்க்கத்தைச் சேர்ந்தவை. இவற்றில் இரண்டு நீல நிறமுடையவை. ஒன்று வெள்ளிச் சாம்பல் நிறமானது. மற்றையது 'மறான்' நிறமானது.

தினசரி மாலை ஆறு மணி முதல் நள்ளிரவுக்குப் பின்னர் இரண்டு மணி வரை இந்த நான்கு வான்களும் வீதிகளில் சோதனைச் சேவைக்கு நிறுத்தப்படும். சில வீதிகளில் 24 மணி நேரமும் இந்த வாகனங்கள் சேவையில் ஈடுபடும். (கட்டுரையின் நடுவில் உள்ள பெட்டிக்குள் எந்தெந்த வீதிகளில் ராடர் பொருத்தப்பட்ட வான்கள் தரித்து நிற்கும் என்னும் விபரமும் மற்றைய விபரங்களும் உள்ளன).

வாகனங்கள் செலுத்தப்படும் ஒவ்வொரு வீதியிலும், ஆகக்கூடியளவு வேகத்தில்

செலுத்தக்கூடிய KM/H அறிவிப்பு போடப்பட்டுள்ளது. அதனை மீறிச் செலுத்தப்படும் வாகனங்களை போட்டோ ராடர் படம் பிடிக்கும். புதிய திட்டத்தின் கீழ், போட்டோ ராடரினால் படம்பிடிக்கப்படும் வாகனங்கள் பின்வரும் அட்டவணையின் பிரகாரம் தண்டப்பணம் செலுத்த வேண்டியிருக்கும்:

1. குறிப்பிட்ட வீதியின் ஆகக்கூடிய வேகத்திலும் பார்க்க பத்து மீட்டருக்குக் கூடுதலான வேகத்தில் வாகனத்தைச் செலுத்தினால் 30 டாலர்கள் தண்டப்பணம்.
2. குறிப்பிட்ட வீதியின் ஆகக்கூடிய வேகத்திலும் பார்க்க முப்பது மீட்டருக்குக் கூடுதலான வேகத்தில் வாகனத்தைச்

## SPEEDING PATROL

### What they look like:

Chevrolet Astro vans- 2 blue, 1 silver gray, 1 maroon.

### Where they'll be:

Parked on the shoulder or cruising along Highways 401, 409, 410, 427, 404, QEW, 10, and the 403 between the 401 and QEW - but not Don Valley Parkway or Gardener Express Way because they are patrolled by Metro Police.

### When:

Mainly 6:00 A.M to 2:00 A.M. Some units operating 24 hours.

### Penalties:

Registered plate owner will be charged if vehicle travelling - 10 KM/H over speed limit, \$ 30.00. 30 KM/H, \$ 117.50. 40 KM/H over, \$ 245.00.

செலுத்தினால் 117 டாலர்கள் 50 சதம் தண்டப்பணம்.

3. குறிப்பிட்ட வீதியின் ஆகக்கூடிய வேகத்திலும் பார்க்க நாற்பது மீட்டருக்குக் கூடுதலான வேகத்தில் வாகனத்தைச் செலுத்தினால் 245 டாலர்கள் தண்டப்பணம்.

அதுதவிர, சில பொயின்ட்ஸ்களையும் இழக்க நேரிடலாம் என்றும் கூறப்படுகின்றது. ஒன்றாயியோ மாகாண அரசு தனது வங்குறோத்து நிலை காரணமாகவே இவ்வாறு பணத்தைச் சூறையாடும் புதிய தண்டத் திட்டத்தை அமலுக்குக் கொண்டு வந்துள்ளதாக சில பத்திரிகைகள் சாடியுள்ளன. ஒரு வகையில் பார்க்கும்போது இதுவும் கூட ஒரு வகையான சூதாட்டம்தான் என்றும் குற்றஞ்சாட்டப்பட்டுள்ளது. ஆனால் பொதுமக்களின் பாதுகாப்புக் கருதியே

இந்தத் திட்டம் நடைமுறைப்படுத்தப்படுவதாவும், இதன் மற்றொரு நடவடிக்கையே Graduated Licensing முறை என்றும் போக்குவரத்து அமைச்சர் விளக்கம் கொடுத்துள்ளார். "வேகமான வாகன ஓட்டங்களே மிகக்கூடுதலான வீதி விபத்துகளுக்குக் காரணம்" என்று ஒன்றாயியோ மாகாண பொலிஸ் தலைமையகம் புள்ளி விபரங்களுடன் சுட்டிக்காட்டியுள்ளது.

முதலில் ஆறு மாதங்களுக்குப் பரீட்சார்த்தமாக அமல்செய்யப்படும் இந்தத் திட்டம் படிப்படியாக மற்றைய பெருந்தெருக்களுக்கும் விஸ்தரிக்கப்படவுள்ளது. DVP எனப்படும் 'டொன்வலி பார்க் வே' பாதையில் இந்த போட்டோ ராடர் கருவிகள் பொருத்தப்படவில்லை. இந்த வீதியை மெற்றோ போக்குவரத்துப் பொலிஸார் தங்கள் கண்காணிப்பில் வைத்திருப்பதுடன், இந்த வீதியில் ரோந்துச் சேவையையும் அதிகரித்துள்ளனர். அதேபோன்று QEW எனப்படும் 'குயின் எலிஸபெத் வே' பாதையையும் மெற்றோ போக்குவரத்துப் பொலிஸாரே கண்காணித்து வருவார்கள் என்று அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. ஆனால் காலக்கிரமத்தில் இந்தப் பாதைகளையும் மாகாணப் பொலிஸார் பொறுப்பேற்பார்.

இந்த ராடர் திட்டம் அமலுக்கு வந்த முதல் நாளே சுமார் 1600 வானங்கள் பிடிப்பட்டுள்ளன. இவர்கள் ஒவ்வொருவரும் தங்களுக்கான தண்டப் பணம் எவ்வளவு என்று குறிக்கப்பட்ட 'நோட்டீஸை' தபால் மூலம் பெறுவர். போட்டோ ராடர் படம்பிடித்த நாளிலிருந்து 23 நாட்களுக்குள் அதற்கான நோட்டீஸ் அனுப்பப்படும். இதன்பிரகாரம் முதல் நாள் அகப்பட்ட 1600 பேருக்கும் செப்டம்பர் 13ம் திகதிக்கு முன்னர் அதற்கான நோட்டீஸ் தபாலில் சென்று சேரும்.

தண்டத்துக்கான நோட்டீஸோடு சேர்த்து அனுப்பப்படும் ராடர் எடுத்த புகைப்படத்தில், குறிப்பிட்ட வாகனத்தின் முழுத் தோற்றம் அதன் இலக்கத் தகடு, சம்பவம் நடைபெற்ற நாள், நேரம், வேகத்தின் அளவு ஆகியன பதியப்பட்டிருக்கும்.

இந்தத் திட்டம் ஒரு புறத்தே பொதுமக்களுக்கு நன்மையளிக்கும் என்று கூறப்பட்டுள்ள போதிலும், மறுபுறத்தில், வாகனச் சொந்தக்காரர்கள் பெரும் குழப்பத்துள் தள்ளப்படப் போவதும் உண்மை. ராடர் திட்டம் பூரணமாக அமல்செய்யப்படும் வேளையில், இந்தச் சிக்கல்கள் நீதிமன்றம் வரை எடுத்துச் செல்லப்படக்கூடும். அப்போது இவற்றுக்கான பதில்களைக் கண்டுவிடலாம்.

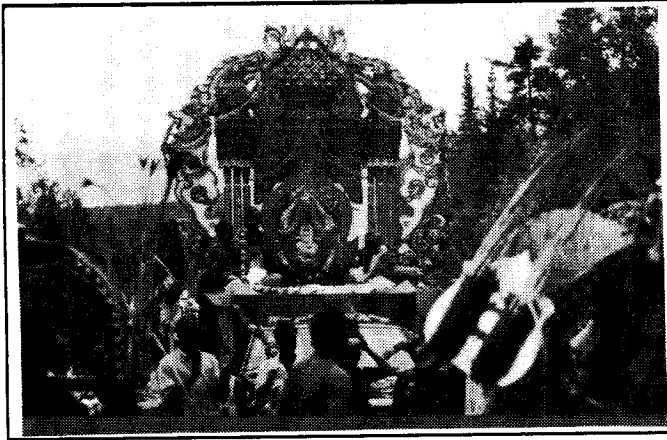
## கனடா தமிழ் எழுத்தாளரின் திறந்தவெளிக் கவியரங்கு



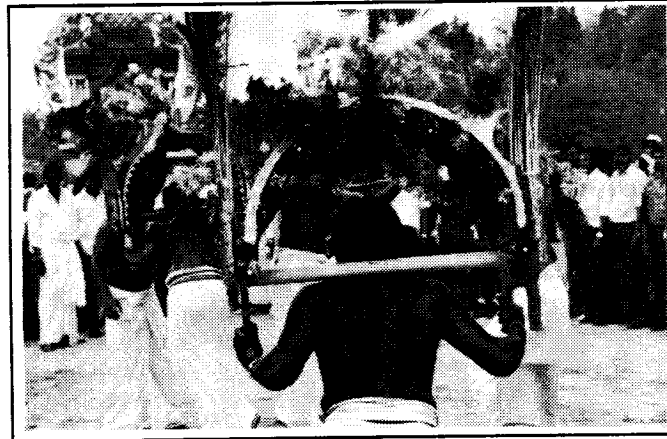
கனடா தமிழ் எழுத்தாளர் இணையத்தின் திறந்தவெளிக் கவியரங்கு கடந்த மாதம் 14ம் திகதி ஸ்காப்பரோ மோனிங் அனினியூ பூங்காவில் நடைபெற்றது. இலண்டன் ஈழகேசரி ஆசிரியர் திரு. ஈ. கே. ராஜகோபால் சிறப்பு விருந்தினராகக் கலந்து கொண்டார். எழுத்தாளர் இணையத்தின் உபபொருளாளரான கவிஞர் தீவகம் இராசலிங்கம் தலைமையில் கவியரங்கு நடைபெற்றது. கவியரங்கில் பங்குபற்றிய கவிஞர்கள் கூட்டாக நிற்பதையும், மதிய போசன உணவுடனான ஒன்றுகூடல் இடம்பெறுவதையும் படங்களில் காணலாம்.

## மொன்றியல் சைவசமய, ஆலய நிகழ்ச்சிகள்

நான்காவது அனைத்துலக சைவ சித்தாந்த மகாநாட்டு நிகழ்ச்சிகள் கியுபெக் சைவ மகா சபையின் ஆதரவில் மொன்றியல் இந்து மிஷன் ஆலயத்தில் ஜூலை மாதம் 9ம் 10ம் திகதிகளில் நடைபெற்றன. ஜூலை மாதம் 24ம் திகதி ஞாயிற்றுக்கிழமை வல்மொறின் சுப்பிரமணிய ஐயப்பன் ஆலயத்தில் கியுபெக் சைவமகா சபையால் நான்காவது ஆண்டாக ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட காவடித் திருவிழா வெகுவிமரிசையாக நடந்தேறியது. அன்றைய தினம் முருகப் பெருமான் வல்மொறின் வீதிவழியாக அலங்கரிக்கப்பட்ட இரத்தத்தில் பவனி வந்து கொட்டும் மழையில் நனைந்த அடியார்களுக்கு அருள்மழை பொழிந்தார். மொன்றியல், ஒட்டாவா, ரொறன்ரோ போன்ற நகரங்களிலிருந்து வந்த ஆயிரக்கணக்கான



முருகன் அடியார்கள் பெருமழையையும் பொருட்படுத்தாது இரத பவனி யிற் கலந்து சிறப்பித்தனர். மேலைக் கதிர்காமம் என அழைக்கப்படும் முருகன் ஆலயத் திருமுருகன் வீதிஉலா வருவதையும், முருக பக்தர் களின் காவடி ஆட்டத்தைக் கண்ணுற்ற பிறநாட்டவர்களான ஆச்சிரமத்த வர்களும் காவடி எடுத்து ஆடுவதையும் இங்குள்ள படங்களில் காண லாம். மொன்றியல் முருகனுக்கு என நிரந்தர ஆலயத்தை அமைக்கக் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட காணியைத் துப்புரவு செய்யும் சிரமதானப்பணி ஜூலை மாதம் 31ம் திகதி நடைபெற்றது. காலை பத்து மணியிலிருந்து மாலை மூன்று மணி வரை முருகனடியார்கள் சிரமதானப் பணியில் ஈடுபட்டுக் காணியைத் துப்புரவு செய்தனர். ஆகஸ்ட் மூன்றாம் திகதி துப்புரவு செய்த காணியில் 1995 வசந்த காலத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட விரு க்கும் கோவிற் திருப்பணி வேலைகளுக்கு முன்னோடியாக நில அளவை வேலைகள் பொறியியலாளர், தொண்டர்களால் சிரமதான முறையில் செய்து முடிக்கப்பட்டது. செப்டம்பர் மாதம் மூன்றாம் திகதி சனிக்கிழமை மொன்றியலில் அமைந்துள்ள பிளேஸ் சென். ஹென்றி அரங்கில் அருள் மிகு திருமுருகன் ஆலய நிதிக்காக கியுபெக் சைவ மகாசபை தொண்ட ரணியின் ஆதரவில் பொன்மாலைப் பொழுது மெல்லிசை நிகழ்ச்சி நடைபெறவுள்ளது. (தகவலும் படங்களும்: எஸ். ஏ. சிவபாதம்)



## லீகல் எய்ட் உதவித் திட்டத்திலும் 'வெட்டு'டன் பாரிய மாற்றம் Repayment, tougher rules considered for legal aid

வசதியற்றவர்களுக்குச் சட்ட வசதிகளை வழங்கப்படும் 'லீகல் எய்ட்' உதவித் திட்டத்தின் கீழ் மேலும் பல மாற்றங்களைக் கொண்டு வர ஒன்றாயியோ அரசு நடவடிக்கைகளை எடுத்துள்ளது. இந்தத் திட்டத்தின் கீழ் 'லீகல் எய்ட்' பெறுவதற்கு இருந்துவந்த பல சலுகைகள் நீக்கப்படவுள்ளன. ஒருவர் 'லீகல் எய்ட்' பெறுவதாயின் புதிய திட்டத்தின் கீழ் பலவித தடைகளையும் தாண்டக்கூடியதாக அமையும். அதேசமயம், 'லீகல் எய்ட்', உதவி பெறுபவர்கள் அதனை மீளச் செலுத்தக் கூடியதாகவும் திட்டம் மாற்றப்படவுள்ளது. ஒன்றாயியோ மாகாண 'லீகல் எய்ட்' திட்டத்திற்குப் பற்றாக குறையாக அமையும் 65 மில்லியன் டாலரை எவ்வாறு சரி செய்வது என்பது பற்றி மாகாண அரசின் அட்டர்னி ஜெனரலும், உயர் களடிய சட்ட சங்கமும் இணக்கத்துக்கு வந்துள்ளன. கடந்த ஆண்டில் லீகல் எய்ட்டுக்கு 39 மில்லியன் டாலர்கள் பற்றாக குறை ஏற்பட்டது. கனடாவில் ஏற்பட்ட வேலையில்லாப் பிரச்சனையால் கடந்த ஐந்தாண்டு காலத்துள் பெரும்பான்மையினர் தங்கள் சட்டப் பிரச்சனைகளுக்கும் வழக்கு விசாரணைகளுக்கும் லீகல் எய்ட் உதவியை நாடியுள்ளனர். இதனால் கடந்த ஐந்தாண்டில் லீகல் எய்ட்டுக்கு விண்ணப்பித்தோர் தொகை 240 விதத்தினால் அதிகரித்தது. இந்த மாதம் 23ம் திகதி லீகல் எய்ட் 'வெட்டு' விபரங்கள் பற்றி முடிவு எடுக்கப்படும். உயர்கல்வி பயிலும் மாணவர்களுக்கு 'ஓஸாப்' (Ontario Student Assistance Plan - OSAP) வழங்கப்படும்போது அதனை நன்கொடையாகவும்/கடனாகவும் கணிப்பதுபோன்றே, லீகல் எய்ட் திட்டத்தையும் மாற்றுவதற்கு ஆலோசிக்கப்பட்டுள்ளது.

## முதியோர் வைத்திய வசதிகளை 80 சதவீதத்தினால் குறைக்க மசோதா Health-care bill labelled threat to elderly, disabled

ஒன்றாயியோ மாகாண அரசாங்கம் புதிதாகக் கொண்டுவரவிருக்கும் திட்டமொன்றின் அடிப்படையில் தற்போது முதியோர் நிலையங்களிலும் வீடுகளிலும் பராமரிப்பிலிருக்கும் முதியவர்களும், வலது குறைந்தவர்களும், அங்கவீனர்களும் தற்போது அனுபவித்துவரும் பல வைத்திய வசதிகள் ஒழிக்கப்படலாம் என்று அச்சம் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. Bill 173' என்று பெயரிடப்பட்டுள்ள மசோதாவை மாகாண மன்றத்தில் நிறைவேற்றும் பட்சத்தில், களடிய வைத்திய வசதிச் சட்டத்தின் கீழ் மேற்குறிப்பிட்ட வர்க்கத்தினர் அனுபவித்துவரும் சலுகைகள் ரத்தாகும் என்று பத்திரிகைச் செய்திகள் குறிப்பிட்டுள்ளன. வெல்..பெயரில் இருப்பவர்கள், குடும்ப நல உதவித் திட்டத்தில் இருப்பவர்கள் அனுபவித்துவரும் சலுகைகளின் கீழ் இலவசமாக வழங்கப்பட்டுவந்த சுமார் 140 வகையான மருந்துகளை கடந்த சில மாதங்களுக்குள் படிப்படியாக மாகாண அரசாங்கம் ரத்துச் செய்தது தெரிந்ததே.

தனியார் வீடுகளிலும், லாபநோக்கற்ற முதியோர் நிலையங்களிலும் தங்கியிருக்கும் முதியோர்கள், வசதி குறைந்தவர்கள், அங்கவீனர்களையே புதிய மசோதா நேரடியாகப் பாதிக்கப்போகின்றது. இவர்களுக்குத் தற்போது கிடைத்துவரும் வைத்திய வசதிகளில் சுமார் 20 விதமானவை மட்டுமே தக்க வைக்கப்படலாமெனத் தெரிகின்றது. இவை தொடர்பான சகல அதிகாரங்களும் மாகாண சுகாதார அமைச்சரிடம் வழங்கப்பட்டுள்ளது. இதனை ரொறன்ரோ பெரும்பாக 'சோஷியல் பிளானிங் கவுன்சில்' எதிர்த்துள்ளது.

## உள்நாட்டு முத்திரைக் கட்டணம் இரண்டு சதவீதனால் கூடவுள்ளது Domestic letter stamp may increased by 2 cents

கனடாவின் உள்நாட்டுத் தபால்களுக்கான முத்திரைக் கட்டணம் மேலும் இரண்டு சதவீதனால் அதிகரிக்கப்படவுள்ளது. எப்போதிருந்து இந்தக் கட்டண அதிகரிப்பு அமலுக்கு வருமென்று அறிவிக்கப்படவில்லை. தற்போது உள்நாடு தபால்களுக்கான முத்திரைக் கட்டணம் 43 சதமாகும். வரியுடன் சேர்த்து தபால் நிலையங்களில் 46 சதமாக விற்கப்படுகின்றது. முத்திரையின் அடிப்படை விலையை இரண்டு சதவீதனால் அதிகரிக்கும்போது வரியுடன் சேர்த்து அதன் விலை 49 அல்லது 50 சதமாகலாம்.

பொதுமக்களின் அபிப்பிராயம் அல்லது ஆலோசனை பெறப்படாது முத்திரையின் கட்டணத்தை அதிகரிக்க அரசாங்கம் எடுக்கும் நடவடிக்கைகளுக்குப் பலமான கண்டனம் பல்வேறு கோணங்களிலிருந்தும் கிளம்பியுள்ளது. கடந்த பத்தாண்டு காலத்துக்குள் முத்திரைக் கட்டணம் 13 சதவீதனால் அதிகரிக்கப்பட்டுள்ளதென்பதைச் சுட்டிக்காட்டி, எதற்காக இந்த அதிகரிப்பு என்று 'ரொறன்ரோ ஸ்டார்' பத்திரிகை தனது ஆசிரிய தலையங்கத்தில் கேள்வி எழுப்பியுள்ளது. புதிய இரண்டு சத அதிகரிப்பினால் 'கனடா போஸ்டர்' இலா காவுக்கு மேலதிகமாக வருடமொன்றுக்குக் கிடைக்கும் 64 மில்லியன் டாலர் பணம் எதற்காகத் தேவைப்படுகின்றது என்ற கேள்வியையும் பத்திரிகை முன்வைத்துள்ளது.

உள்ளூர் தபாற் கட்டணங்கள் மட்டுமன்றி, அமெரிக்கா உட்பட வெளிநாட்டுத் தபால்களுக்கான முத்திரைக் கட்டணமும் அதிகரிக்கப்படவுள்ளதாக தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

## தூரஇட தொலைபேசி இணைப்புக்கு புதிய 'ஹலோ' கார்ட் அறிமுகம் 'Hello' cards hits right number

தூரஇடங்களில் இருப்பவர்களுடன் உடனடியாகத் தொலைபேசியில் தொடர்பு கொள்ள வசதியான 'ஹலோ' கார்ட்டுகளுக்குக் கனடாவில் பெரும் வரவேற்புக் கிடைத்துள்ளது. பத்து டாலர்களிலிருந்து மூவாயிரம் டாலர்கள் வரை பெறுமதியான 'ஹலோ' கார்ட்டுகள் தற்போது நடைமுறைக்கு வந்துள்ளன. இங்குள்ள நான்கு தொலைத் தொடர்பு நிலையங்கள் தற்போது இதனை அறிமுகம் செய்துள்ளன. இவை கிறடிற் கார்ட் போன்ற அளவில், பின்பக்கத்தில் மக்ளைற் காந்தத் தகடு பொருத்தப்பட்டவையாக அமைந்துள்ளன. இவைகளுக்கு 'collector cards' என்றும் பொதுவான பெயர் சூட்டப்பட்டுள்ளது. குறிப்பிட்ட தொலைத் தொடர்பு நிறுவனத்துக்கு முற்கூட்டியே முழுத் தொகைப் பணத்தினையும் செலுத்தி இந்தக் கார்ட்டினைப் பெற்றுக் கொள்ளலாம். குறிப்பிட்ட தொகைக்கான ஒவ்வொரு கார்ட்டும் வித்தியாசமான நிறங்களில் வித்தியாசமான படங்களில் அச்சிடப்பட்டிருக்கும். செலுத்திய பணத்துக்குரிய தூர இடத்துத் தொலை பேசிச் சேவைகளைப் பெற்றுக் கொள்ள பின்னர் இந்த கார்ட் செல்லுபடியற்றதாகும். உதாரணமாக, நூறு டாலர் செலுத்திப் பெற்றுக் கொண்ட கார்ட்டை வைத்திருக்கும் ஒருவர் அதற்கான தொலைபேசி அழைப்புகளைப் பெற்று முடிந்ததும் அந்தக் கார்ட் பயனற்றதாகி விடும். முக்கியமாக கனடாவிலிருந்து வெளிநாடுகளுக்கு விஜயங்களை மேற்கொள்பவர்கள் இந்தக் கார்ட்டுகளைத் தங்களிடம் எடுத்துச் செல்வதன் மூலம், தங்கள் வீட்டுக்காரருள் தாமதமின்றித் தொடர்பு கொள்ளக் கூடியதாகவிரும்பும். இந்தக் கார்ட்டுகளைப் பயன்படுத்தினால் வழக்கமான கட்டணத்திலும் பார்த்துக் ஐம்பது விதம் குறைவாக கட்டணம் இருக்கும் எனவும் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

## கவிஞர் கந்தவனம் தரும் கனடிய காட்சிகள் ஆண் பெண் ஆராய்ச்சி

மங்கியவோர் மாலையிலே காட்சியிது கண்டேன்.

எனக்கு முன்னால் இரு பெண்கள் போய்க் கொண்டிருந்தனர். அவர்களுக்கும் எனக்கும் இடையிற் கிட்டத்தட்ட நாற்பது யார் தூரமிருக்கும்.

இருவருக்கும் நல்ல கூந்தல். இருவரும் காற்சட்டை அணிந்திருந்தனர். ஒரு பெண் சற்று மொத்தமாகவும் இருந்தாள். இடைக்கிடை இந்த உயரமான பெண் மற்றையவளின் இடுப்பைத் தனது கையாற் பிடித்தபடி சென்றாள்.

தாயும் மகளுமாக இருக்கலாம்.

இருந்தாற்போல் ஒரு மூலையடியில் இருவரும் ஒருவரை யொருவர் கட்டிப்பிடித்துக் கொஞ்சலாயினர். எனக்குச் சந்தேகம் வந்துவிட்டது. அவர்களின் நெருக்கத்தைப் பார்த்துத் தாயுமில்லை மகளுமில்லை என்ற முடிவுக்கு வந்தேன்.

அப்படியென்றால் அவர்கள் ஒருபால் துணைவர்களாக இருக்கவேண்டும். கனடாவிற்குள் என்ன பாலுறவையும் வைத்துக் கொள்ளாமே!

அவர்கள் முத்தி இன்பத்தில் தம்மை மறந்து நிற்க நான் தொடர்ந்து நடந்து கொண்டிருந்தேன். இப்பொழுது கண்டும் காணாததுமாக நான் அவர்களைத் தாண்டிச் சென்றேன்.

பெரியது ஆண். சிறியது பெண். அப்பாடா, எனது ஆராய்ச்சி க்குப் பொருத்தமான ஒரு முடிவு கிடைத்ததையிட்டுத் திருப்தி யாகவிருந்தது. எனது ஆராய்ச்சிக்குக் காரணமே ஒரு பிழையான தோற்றப்பாடு. கண்ணார்க் கண்டும் ஆராயாது மேற்கொண்ட முடிவு தவறாகிவிட்டது.

அதாவது, கூந்தல் உள்ளவர்கள் எல்லோரும் பெண்கள் எனக் கொண்ட முடிவு பிழையானது. பிழை என்று எப்பொழுது தெரிந் தது? பின்னாற் கண்டதோடு நின்றுவிடாமல் முன்னாலும் கண்ட தால் தெரிந்தது. ஆராய்ச்சி என்பது முன்னும் பின்னும் மேலும் கீழும் உள்ளும் புறமும் என்பவற்றோடு விடயத்தின் அக்கம் பக்க நிலைமைகளையும் அலசுவதாய் அமைதல் வேண்டும்.

இவ்வாறு ஆராய்ந்தவாறு அன்றைய தினம் சுற்றித் திரிந்தேன். நான் ஒன்றும் சும்மா ஆராயவில்லை; சம்பளத்தோடு தான். எனது அப்போதைய உத்தியோகமே சுற்றித் திரிவதுதான்.

கனடாவில் ஒருவர் ஆணா பெண்ணா என்று கண்டறிவதற்கே இவ்வளவு ஆராய்ச்சி என்றால், மற்றைய விடயங்களில் எவ்வளவு கவனமாக இருக்க வேண்டும் என்பது சொல்லாமலே விளங்கும். ஆழம் தெரியாமற் காலை வைத்து எமது ஆட்கள் பல பேர் அவஸ்தைப் படுவதாகக் கேள்வி. மின்னுவதெல்லாம் பொன்னல்ல.

ஆணாகிப் பெண்ணாய் வடிவு தோன்றும்  
அடியவர்கட் காரமுத மாகித் தோன்றும்  
ஊணாகி ஊர்திரிவான் ஆகித் தோன்றும்  
ஒற்றைவெண் பிறைதோன்றும் பற்றோர் தம்மேல்  
சேணாக வரைவில்லால் எரித்துள் தோன்றும்  
செத்தவர்தம் எலும்பினாற் செறியச் செய்த  
பூணாணு மரைநாணும் பொலிந்து தோன்றும்  
பொழில்திகழும் பூவணத்தெம் புனித னாரக்கே.

- திருநாவுக்கரசு நாயனார்

## NEW STUDY EXPLODES HARMFUL MYTHS ABOUT IMMIGRANTS

A study from statistics Canada has been published at a time when racist mischief makers and even some members of the media are doing their best to smear immigrants, Canada's immigration policies and the idea of multiculturalism. It should provide a timely reminder to those who are all too ready to jump to conclusions based on myth rather than fact.

The study is entitled Canada's Changing Immigrant Population and it is published jointly by Statistics Canada and Prentice Hall Canada Inc. It is based on information obtained from the last national census in 1991. The 71 page study, compiled by Jane Badets and Tina W.L. Chui, compares 1991 immigration statistics with those of 1951. It reveals that the percentage of the immigrant population has remained unchanged in four decades. In 1001 immigrants totalled 4.3 million or 16 percent of the total population, compared with 15 percent of the total population in 1951 (2.5 million).

In spite of rumour mongering that immigrant has increased crime and added thousands to the welfare rolls, the study shows that immigrants are hard-working and stable. The participation in the labour force for immigrants aged 25 to 44 (at 86.1 percent) was slightly lower than for the Canadian born (at 86.9 percent). However, among persons 45 to 64 years of age the participation rate was higher (at 72.3 percent) than for the Canadian-born (at 67.5 percent).

The study shows that in 1991, a greater portion of adult immigrants held university degrees (14 percent) than those born in Canada (11 percent). The most recent group of immigrants - who arrived between 1981 and 1991 possess even more education than the average immigrant over the four decade period: 17 percent have a university degree.

In the study, "immigrant" refers to a person who is, or has been a landed immigrant. It also includes successful refugee claimants. Most landed immigrants have become Canadian citizens.

The study is crammed with interesting facts about changing demographics, concentration of immigration populations and participation in the work force and should be read by all who are concerned with fact rather than myth.

Carter Hope, a lawyer and immediate past chairman of the Canadian Bar Association's citizenship and immigration, told the Globe and Mail: "You've got a picture which people like me have known and felt for years, but we haven't had the data. Immigrants are a stabilizing force. I think it's clear they don't abuse the social net. They don't take advantage."

And the Toronto Star, in an editorial, stated "They study shows that immigration brings not just individual successes - three of four Nobel Prize winners have been immigrants, as has been our only Book Prize Winner - but that, as a group, immigrants are a productive lot who are an asset to Canada". (Canadian Scene)



# றிச்மன்ட்ஹில் இந்து ஆலயத்தில் வழிபடுவோர் சபை அமைக்கப்படவேண்டிய தேவை உருவாகியுள்ளது

**சமூகத்தின் தேவையை உணர்ந்து அறங்காவலர்கள் செயற்படவேண்டும்**

கடந்த மாதத்துத் தமிழர் தகவலில் றிச்மன்ட்ஹில் இந்து ஆலய சபையின் தலைவர் திரு. நா. சிவலிங்கம் அவர்கள் தமது தலைவர் பதவியை ராஜிநாமா செய்தது பற்றிய செய்தியை வெளியிட்டிருந்தது. ஆனால், அவரது ராஜிநாமாவை சபை ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை என்றும், அவர் சுட்டிக்காட்டியிருந்த விடயங்களைப் பற்றி ஆராய்ந்து அறிக்கை சமர்ப்பிப்பதற்காக குழுவொன்று நியமிக்கப்பட்டுள்ளதாகவும் இப்போது தெரியவந்துள்ளது.

இது தொடர்பாக தமிழர் தகவலில் வெளியான செய்தி சிறிதாயினும், ஆலய நிர்வாகம் தொடர்பான சில முக்கிய விபரங்களையும், ஆடி அமாவாசையை 7ம் திகதி கொண்டாடு வதற்கு திரு. சிவலிங்கம் அவர்கள் சம்மதிக்கவில்லை என்பதையும் பொதுமக்கள் கவனத்துக்குக் கொண்டு வந்துள்ளது. அத்துடன் சபை உறுப்பினர்கள் சிலரது 'போக்கினையும்' பகிரங்கப்படுத்தியுள்ளது.

மேற்படி சபையுடனும், ஆலய நிர்வாகத்துடனும், தொண்டர்களுடனும் நெருங்கிய தொடர்புடையவன் என்னும் வகையில் இவை தொடர்பான சில முக்கிய விடயங்களை தமிழ் மக்கள் முன்னிலையில் வைக்க விரும்புகின்றேன். நீண்ட நாட்களாக இந்த விடயங்களை அனைவரதும் கவனத்துக்குக் கொண்டுவர வேண்டுமென்று விரும்பியிருந்தேனாயினும், இப்போதுதான் சந்தர்ப்பம் உருவாகியுள்ளது என நினைக்கின்றேன். சம்பந்தப்பட்டவர்கள் அனைவரும் இவ்விடயத்தில் காலதாமதமின்றி நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும்.

பஞ்சாங்கக் கணிப்புகளாலும், இலங்கை-இந்திய-கனடிய நேர மாற்றங்களாலும் ஆடி அமாவாசை, மகா சிவராத்திரி, விநாயக சதுர்த்தி, புதுவருடப் பிறப்பு போன்ற பல முக்கிய உற்சவங்கள், விரதங்களை இரண்டு தினங்களுக்குக் கனடாவாழ் இந்து மக்கள் அனுஷ்டிக்கவேண்டிய நெருக்கடி பல காலமாக இருந்து வருகிறது. சில வருடங்களுக்கு முன்னர் கனடாவில் சாஸ்திர ஞானமும், சாஸ்திரிய அனுபவமும் உள்ளவர்கள் போதியளவு இருக்காததால் இலங்கை, இந்திய நாடுகளிலுள்ளவர்களது கணிப்பினை அனுசரித்து முக்கிய விரதங்களை நிர்ணயிக்க நேர்ந்தது. ஆனால் இன்று நிலைமை அதுவல்ல. சகலதுறை வல்லுனர்களும் நிரம்பவே கனடாவுக்கு வந்துள்ளனர். அந்தணைப் பெருமக்கள், சோதிட வல்லுனர்கள் மட்டுமன்றி பல்வேறு ஆலயங்களும், பல இந்து சமய அமைப்புகளும் இங்கு உருவாகியுள்ளன. கனடிய

நேரத்துக்கென, கனடிய மக்களுக்காக, கனடாவில் கணிக்கப்பட்ட பஞ்சாங்கங்களும், கலண்டர்களும் கூட வெளிவரத் தொடங்கியுள்ளன.

இதற்குப் பின்னரும் றிச்மன்ட்ஹில் இந்து ஆலய சபையினர் எதற்காகத் தனித்து நின்று, தங்கள் இஷ்டப்படி விரத தினங்களை நிர்ணயிக்க வேண்டும்? எதற்காக அனைவருடனும் இணைந்து இயங்க இவர்கள் முன்வருகிறார்களில்லை?.

சில மாதங்களுக்கு முன்னர், மேற்கொடுக்கப்பட்ட சகல துறையினரையும் இணைத்து பொதுவான அமைப்பொன்றை உருவாக்கி, அதன் மூலம் ஒரே நாளில் சகல ஆலயங்களிலும் முக்கிய விரத நாட்களை அனுஷ்டிக்கக் கூடியதாக முடிவெடுக்க ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டன. இதற்கு றிச்மன்ட்ஹில் ஆலய சபைக்கும் அழைப்பு விடுக்கப்பட்டது. ஆலய சபையின் தலைவர் திரு. சிவலிங்கம் அவர்கள் இந்த முயற்சியை வரவேற்றிருந்தார் ஆனால் அறங்காவலர் சபை இந்தக் கூட்டத்தில் பங்குபற்றுவதில்லை என்று முடிவெடுத்தது.

## ரி. சுகன்யன்

இதனால் அந்தப் புதிய பொது அமைப்பை உருவாக்கும் முயற்சி கைவிடப்பட்டது.

இவ்வாறான மனப்போக்கில் எதற்காக அறங்காவலர் சபையினர் நடக்க வேண்டும். இந்தப் பொது அமைப்பு உருவாக்கப்பட்டிருக்குமானால், றிச்மன்ட்ஹில் ஆலயத்தில் கடந்த மாதம் 6ம் 7ம் திகதி ஆகிய இரண்டு நாட்கள் ஆடி அமாவாசை அனுஷ்டிக்கப்பட வேண்டிய 'நெருக்கடி' ஏற்பட்டிருக்காது. இங்குள்ள சகல ஆலயங்களிலும் 6ம் திகதி மட்டும் ஆடி அமாவாசை விரதம் அனுஷ்டிக்கப்பட்டவேளையில், றிச்மன்ட்ஹில்லில் மட்டும் 48 மணித்தியாலங்களாக அமாவாசை தரித்து நின்றது எவ்வாறு? சம்பந்தப்பட்டவர்கள் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும்.

இந்த வருட இறுதியில் இந்தியாவில் ஒரு மகாநாடு நடைபெறவுள்ளது. விரத தினங்களை எப்போது நடத்துவது என்பதை ஆராய இந்த மகாநாடு நடத்தப்படவுள்ளது. இதில் றிச்மன்ட்ஹில் ஆலய சபையின் பிரதிநிதிகள் சிலரும் பங்குபற்ற ஏற்பாடாகி வருகின்றது. இவர்களது பயணத்துக்கான செலவையார் பொறுப்பேற்கப்போகிறார்கள். ஆலய அர்ச்சனைக்கும், அபிஷேகங்களுக்கும், மற்றைய தேவைகளுக்கும்

அடியார்கள் வழங்கி வரும் பணத்திலிருந்துதான் இவர்களது பயணச் செலவு கவனிக்கப்படப்போவதாகக் கூறப்படுகின்றது. சில மாதங்களுக்கு முன்னர் கனடாவில் இதற்கென பொது அமைப்பொன்றை உருவாக்க முயற்சிகள் எடுக்கப்பட்டபோது அதனைப் புறக்கணித்து, அதில் பங்குபற்ற மறுத்த இவர்கள், அதே விடயத்துக்காக இந்தியாவில் நடைபெறவிருக்கும் கூட்டத்துக்கு, பொதுமக்களின் ஆயிரக்கணக்கான டாலர் பணத்தைப் பயன்படுத்திச் செல்ல முயல்வது எந்த வகையில் நியாயமாகும்?

கனடாவிலுள்ள ஆலயங்களின் விரதங்களை எப்போது அனுஷ்டிப்பது என்பதை இந்தியாவில் எதற்காக முடிவெடுக்க வேண்டும். கனடாவில் இவ்விடயத்தில் முடிவெடுக்கக்கூடிய வல்லுனர்கள் எவருமே இல்லை என்று இவர்கள் கருதுகின்றார்களா? இதனைத் தட்டிக் கேட்கவேண்டியது பொதுமக்கள் ஒவ்வொருவரதும் கடமை.

ஆலயசபையின் ஆயுட்கால உறுப்பினர்களுக்கான கட்டணம் ஆயிரம் டாலர்களாக இருந்து வந்தது. கடந்த ஆண்டின்போது இது இரண்டாயிரமாக அதிகரிக்கப்பட்டது. ஆலய தொண்டர்கள் இதனை வன்மையாக எதிர்த்தனர். முக்கியமாக, பொருளாதார நெருக்கடியினால் பலரும் வேலையிழந்திருக்கும் இச்சமயத்தில் உறுப்பினர் கட்டணத்தை அதிகரிக்க வேண்டாம் எனவும், முடிந்தால் சில காலத்துக்கு 500 டாலர்களாகக் கட்டணத்தைக் குறைக்குமாறும் சிலர் ஆலோசனை வழங்கினர். ஆனால் இரண்டாயிரமாக அதிகரிக்கப்பட்டேவிட்டது. இதன் நோக்கம் என்ன? ஈழத்தமிழர்களைப் பெருமளவில் ஆலய நிர்வாகத்தில் பங்குபற்றாமல் செய்வதற்காக எடுக்கப்பட்ட திட்டமிட்ட ஒரு முயற்சி என்று கூறப்படுவது உண்மையா?

ஆலயத்தில் வருடாந்தம் மூன்று கொடியேற்றத் திருவிழாக்கள் நடைபெறுகின்றன. இவைகளில் தொண்ணூறு விதமான திருவிழாக்களின் உபயகாரர்களும் ஈழத் தமிழர்களே. இது தவிர நித்திய, நைமித்திய பூஜைகள், அர்ச்சனைகள், விசேஷ உற்சவங்கள், மற்றும் அபிஷேகங்களையும் ஈழத்தமிழர்களே செய்துவருகின்றனர். நேரடியாகச் சொல்வதானால், ஆலயத்தின் வருமானத்தில் மிகப் பெரும்பகுதி ஈழத்தமிழர்களிலிருந்தே செல்கிறது. ஆனால் ஆலய அறங்காவலர் சபையிலும், நிர்வாகத்திலும் ஈழத்தமிழர்களுக்குப் போதிய பிரதிநிதித்துவம் இல்லை என்றே கூறலாம்.

(27ம் பக்கம் பார்க்க)

## பல்வைத்தியம் பெறும் நோயாளிகள் பலரும் முக்கிய நடைமுறைகளை அனுசரிக்கத் தவறுகின்றனர்

### PATIENT'S ROLE IN SUCCESSFUL DENTAL CARE

இந்த நாட்டில் சேவையாற்றும் பல் வைத்தியர்கள் தமது பணியைத் திறம்படச் செய்ய வேண்டியது அவசியமாகும். இந்த விடயத்தைக் கண்காணிப்பதற்கு ஒவ்வொரு மாநில அரசும் அம்மாநிலங்களின் பல்வைத்திய அதிகார சபையிடம் பொறுப்பைக் கையளித்துள்ளது. ஒன்றாயியோவில் (ROYAL COLLEGE OF DENTAL SURGEONS OF ONTARIO(RCDS) இதை நிர்வகித்து வருகிறது.

பல் சிகிச்சை பெறச் செல்லும் அனைவரும் தமக்குக் கொடுக்கப்படும் சேவை மிகச் சிறப்பாக அமைய வேண்டுமென்று எதிர்பார்க்கிறார்கள். அவர்கள் விரும்புவது போல் வழங்கப்படும் சிகிச்சையின் தராதரம் உன்னதமாக இருக்க வேண்டும் என்று மக்கள் எண்ணுவதும், எதிர்பார்ப்பதும் இயற்கையே. பல் வைத்திய சேவை மட்டுமன்றி எச் சேவையையும் நாம் பெறப் புகும்பொழுது அது முதலாம் தரமாக அமைய வேண்டுமென்று விரும்புவதை எல்லோரும் ஏற்றுக் கொள்கிறோம். மேலும் சிகிச்சைகளுக்குக் கட்டணங்கள் செலுத்த நேரிடுவதால் மக்களின் எதிர்பார்ப்பு மேலும் அதிகமாகிறது.

எனினும் சிகிச்சைகள் வெற்றிகரமாக அமைவதற்கு நோயாளிகளின் பங்கும் உண்டு என்பதைப் பலர் உணர்வதில்லை. பல்வைத்தியர்களிடமிருந்து நீங்கள் எதிர்பார்ப்பதைப் போலவே சிகிச்சை பெறுபவர்களிடமிருந்தும் வைத்தியர்கள் ஒத்துழைப்பை எதிர்பார்க்கிறார்கள் என்பதைப் பலர் புரிந்து கொள்வதில்லை.

இனி, சிகிச்சை பெறும் உங்களின் கடமைகளில் சிலவற்றை நோக்குவோம். சிகிச்சைக்குரிய நேரத்திற்கு 10 அல்லது 15 நிமிடங்களுக்கு முன்பாவது பல் வைத்திய நிலையத்திற்குச் செல்ல வேண்டியது அவசியமாகும். சிகிச்சைக்குப் போக முடியாவிடில் வைத்தியரின் காரியாலயத்துடன் தொடர்பு கொண்டு தமது வசதியினைத் தடுத்துக் கூற வேண்டும். சிகிச்சை பெற முன்பு அங்கே கொடுக்கப்படும் பத்திரங்களை பூரணமாக நிரப்பிக் கொடுக்க வேண்டும். பல் இன்குரன்ஸ் உடையவர்கள் அது பற்றிய சகல விபரங்களையும் அறிந்திருப்பதுடன் தேவைப்படும் பத்திரங்களையோ அட்டைகளையோ வைத்திருத்தலும் உதவியாக இருக்கும்.

தமது உடலிலுள்ள நோய்கள் பற்றியும், உட்கொள்ளும் மருந்து வகைகள் பற்றியும்

விபரமாக அறிந்திருக்க வேண்டியதும், அவ்விபரங்களைப் பத்திரங்களில் நிரப்புவதுடன் பல் வைத்தியரிடம் எடுத்துக் கூறுவது குழப்பங்களைத் தவிர்ப்பதற்கு உதவும். சில மருந்து வகைகளால் கோளாறுகள் ஏற்படும் சாத்தியங்கள் இருப்பின் அதுபற்றிப் பல்வைத்தியரிடம் தெரிவிப்பது அவசியமாகும். சிறுவயதில் ஏற்பட்ட நோய்கள் பற்றி (உ+ம Rheumatic fever, இருதய நோய்) என்பனவற்றை பல் வைத்தியரிடம் அறிவிப்பதும் உங்கள் கடமையாகும். பெண்கள் கர்ப்பமுற்று இருப்பின் அதை பல் வைத்தியரிடம் கூறவேண்டியது மிக மிக அவசியமாகும்.

சிகிச்சையின் போது விரும்பத்தகாத நோவோ அசௌகரியங்களோ ஏற்படின் அதை வைத்தியரிடம் தெரியப்படுத்த வேண்டும். பல் வைத்தியரின் சிகிச்சை ஆரம்பிக்க முன்பு அன்று அவர் கொடுக்கவிருக்கும் சிகிச்சையின் விபரங்களை விளக்கும்படி கேட்டுக் கொள்வதும் வீண் பீதிகளை நீக்க உதவும்.

#### டாக்டர் அ.சண்முகவுவேல் குடும்ப பல் வைத்தியர்

சிகிச்சையின் பின்பு வைத்தியரின் ஆலோசனைப்படி நடந்து கொள்ள வேண்டும். இந்த விபரங்களை வீட்டிற்குச் செல்ல முன்பு கேட்டறிந்து கொள்வது வீண் கலக்கங்களைத் தவிர்க்க உதவியாக அமையும். வீடு சென்ற பின்பு கோளாறுகள் ஏற்படின் அதுபற்றி வைத்தியரின் கந்தோருடன் தொலைபேசி மூலம் அறிவிப்பது உகந்ததாகும். பலர் அதுபற்றி பேசாது இருந்து விடுகிறார்கள். "நான் உங்களைக் குழப்ப விரும்பவில்லை" என்று கூறுகிறார்கள். சில சந்தர்ப்பங்களில் தமக்கேள் இந்த நிலை வந்ததென்று கலக்கமடைந்து பல் வைத்தியருடன் தொடர்பு கொள்ளாமல் ஒதுங்கி விடுகிறார்கள். உங்களுக்குச் சிகிச்சை அளித்த வைத்தியர் உங்களுக்கு ஏற்படும் சகலவீனங்களை அறிந்து அதற்குத் தகுந்த வேறு சிகிச்சை அளிப்பது நல்லது.

பற்களை வீட்டில் தினமும் இருதடவை பிறஷ் கொண்டும் ஒரு தடவை பஸ்தூள் கொண்டும் துலக்குமாறு பல் வைத்தியர்கள் கூறியும் பலர் அதை கவனத்திற்கு எடுப்பதில்லை. முரசு வியாதி இருப்பவர்கள் இதை முறையாக

அனுசரிக்க வேண்டும். இல்லையேல் வைத்தியரின் சிகிச்சையின் பலன் கிட்டப் போவதில்லை என்பது உறுதி.

பல் பிடுங்கிய பின்பு நோவு, வீக்கம் ஏற்படுகின்றன. சில நாட்களில் அவை குணமடைகின்றன. ஆனால் வீக்கம் வேதனைகள் தொடர்ந்திருப்பின் பல்வைத்தியரின் கவனத்திற்கு கொண்டுவரவேண்டும். பல் துப்பரவு செய்த பின்பு பற்கூச்சம், முரசிலிருந்து இரத்தக் கசிவு என்பன சில நாட்களுக்கு ஒரு சிலருக்கு அவதானிக்கப்படலாம். "பல்களின் செய்த பிறகுதான் எனது பல் நல்லாக ஆடுகிறது" என்று சிலர் கூறுவதை நான் பல தடவை கேட்டிருக்கிறேன். இவர்களின் பற்கூச்சத்திற்கோ, பல் ஈட்டாட்டத்திற்கோ சிகிச்சைகள் காரணமில்லை. அவர்களின் பற்கள் ஏற்கனவே பாதிக்கப்பட்டிருந்ததாலேயே சிகிச்சையின் பின்பு இப்படியான அசௌகரியங்கள் ஏற்படுகின்றன. இதற்குத் தொடர்ந்து சிகிச்சை பெறவேண்டியது அவசியமாகும். "ஐயோ! பல்லெல்லாம் நோகிறது. நான் இனிப் பல்லுக் காட்டப் போகவில்லை" என்று சொல்லி ஒதுங்குவதால் ஒரு நன்மையும் ஏற்படப் போவதில்லை. பொய்ப் பற்களைப் பெறுபவர்கள் அவற்றின் குறைபாடுகள் பற்றியும் அறிந்திருப்பது அவசியமாகும். பொய்ப் பற்கள் எமது சொந்தப்பற்கள் போல் உறுதியானவையல்ல. ஆனால் அவற்றைத் தொடர்ந்து பாவிக்கும் போது படிப்படியாக அதன் உபயோகத்தை உணர முடியும். ஆனால் பொய்ப் பற்கள் நோவை ஏற்படுத்தும் பட்சத்தில் அதைக் காண்பிக்க வேண்டியது அவசியமாகும்.

சாதாரணமாக கழற்றிப் பூட்டும் கீழ்ப் பொய்ப்பற்கள் மேல்பொய்ப்பற்கள் போல் சௌகரியமாக அமைவதில்லை. மேலும் சிலரின் கீழ்ப் தாயடையில் போதிய எலும்பு இல்லாது இருக்கும் போது கீழ்ப் பற்கள் இறுக்கமாக இல்லாதிருப்பது அவதானிக்கப்படுகிறது.

விலைசூடிய பொய்ப் பற்கள்(உ+ம- Bridgework, Cast metal partial dentures) பாவனைக்கு சௌகரியமாக இருக்கும் விலை குறைந்த கழற்றிப் பூட்டும் (Acrylic partial dentures) பொய்ப் பற்களின் குறைபாடுகள் விலை சூடியவற்றிலும் அதிகமாக இருப்பது இயற்கையே.

( அடுத்த இதழில் தொடரும் )

## இலங்கைப் பொதுத் தேர்தல் - கனடிய மக்களின் பார்வை; தமிழ் அகதிகள் வருகை - கனடிய பத்திரிகைகள் பங்கு

நீண்டகாலமாக எதிர்பார்க்கப்பட்டு வந்த இலங்கையின் பத்தாவது பொதுத்தேர்தல் முடிவடைந்துவிட்டது. பொதுவாக அனைவராலும் எதிர்பார்க்கப்பட்டு வந்தவாறு பொதுஜன ஐக்கிய முன்னணிக்கு தலைமை தாங்கிய ஸ்ரீலங்கா சுதந்திரக் கட்சியின் உபதலைவரான சந்திரிகா விஜயகுமாரன துங்கா பண்டாரநாயக்கா 'மயிரிழை'ப் பெரும்பான்மையுடன் பிரதமர் பதவியை ஏற்றுள்ளார்.

இந்தத் தேர்தலைக் கனடா உட்பட பல்வேறு உலக நாடுகளும் மிக உன்னிப்பாகக் கவனித்து வந்தன. முக்கியமாக இலங்கைத் தமிழர் அகதிகள் கூடுதலாகக் குடியேறும் நாடுகளே இதனைச் சற்று விழிப்பாகக் கவனித்திருந்தன. இதற்கான காரணம் எவருக்கும் தெரியாமலில்லை.

ரொறன்ரோ ஸ்டார் பத்திரிகை ஐந்து நாட்களாக சிறப்புக் கட்டுரைகளை வெளியிட்ட பின்னர், ஆசிரிய தலையங்க மொன்றுடன் தனது தேர்தல் பணியை முடித்துக் கொண்டுள்ளது. பத்திரிகையின் நோக்கினைத் தலையங்கம் நன்கு புலப்படுத்தியுள்ளது.

யாழ்ப்பாணக் குடாநாட்டை உள்ளடக்கிய இலங்கையின் வடமாகாணத்தை சிங்களப் பெளத்த அரசாங்கமே இன்னமும் நிர்வகித்து வருகின்றது என்பதை உலகுக்கு நிரூபிக்க அங்கு அமல் செய்யப்பட்டுவரும் 'பொருளாதாரத் தடை' மட்டுமே நின்றுவருகின்றது. அத்துடன் இந்திய இராணுவத்தின் உதவியோடு முன்னர் நடத்தப்பட்ட மாகாண, நாடாளுமன்ற சபைகளுக்கான தேர்தலுடன், கடந்த மாதத்துத் தேர்தலும் சேர்ந்து கொண்டுள்ளது.

யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தின் ஒன்பது எம். பிக்களைத் தெரிவதற்கு நடத்தப்பட்ட தேர்தலில் பதினமூவாயிரம் பேர் மட்டுமே வாக்களித்துள்ளனர். இங்குள்ள மொத்த வாக்காளர் தொகை ஏறத்தாழ ஆறு லட்சம் ஆகும். உடுப்பிட்டித் தொகுதியில் 8 பேரும், மானிப்பாய் தொகுதியில் 12 பேரும் வாக்களித்துள்ளனர். இந்த வாக்குகளும் தபால் மூல வாக்களிப்பில் பெறப்பட்டவை. இவ்வாறான கேலிக்கூத்து முறையில் தெரிவான குடாநாட்டு எம்பிக்களின் எதிர்காலம் என்னவாகும் என்று எவருக்குமே தெரியாது. இப்படியான ஒரு நிலைவரத்தில் நாடு இருக்கும் போது, இந்தத் தேர்தலின் பின்னர்

அரசாங்கம் மாறிவிட்டதாகவும், தமிழர் பிரச்சனை நீங்கிவிட்டதாகவும் கனடிய மக்களில் பலரும் கருதுகின்றனர். பதினேழு வருடங்களாக இலங்கையை ஆட்சி புரிந்த ஐக்கிய தேசியக் கட்சி அரசாங்கம் தோல்வியடைந்துவிட்டதால், தற்போது அங்கு ஆட்சிக்கு வந்துள்ளது தமிழர் அரசாங்கம் என்றும் சில கனடிய 'புத்திஜீவிகள்' கருதுகின்றனர்.

எனவே, தமிழர்கள் இனிமேல் அகதிகளாக வெளியே செல்ல வேண்டியது இல்லை

### உத்தரன் பார்வையீடு

என்பது பலரது கணிப்பு. கனடாவின் குடிவரவுத் துறையுடன் சம்பந்தப்பட்ட சிலரும் இவ்வாறே கருதுவது உண்மை. இந்தச் சார்பட ரொறன்ரோ ஸ்டார் பத்திரிகையும் தனது ஆசிரிய தலையங்கத்தில் ஓரிரு வரிகளைக் கீறியுள்ளது. (கட்டுரையின் நடுவில் ஆசிரிய தலையங்கம் இடம்பெற்றுள்ளது)

புதிய பிரதமரான சந்திரிகா இரண்டு பிரதமர்களின் புதல்வியாக இருக்கலாம். தமிழர் பிரச்சனையை அனுதாபத்துடன் நோக்கிய நடிக-அரசியல்வாதியான காலஞ்சென்ற விஜயகுமாரனதுங்கவின்

மனைவியாக இருக்கலாம். ஆனால் இவரும் ஒரு சிங்களக் கட்சியின் தலைவி என்பதையும், சிங்களப் பெளத்த பேரினவாதத்தின் பிரதிநிதியாகவே நாடாளுமன்றத்துக்குத் தெரிவு செய்யப்பட்டவர் என்பதையும் நாம் மறந்துவிடக்கூடாது.

அறுதிப் பொரும்பான்மையற்ற மயிரிழை அரசாங்கமொன்று சிங்களப் பெளத்தர்களின் ஆதரவைப் பெற்று இனப் பிரச்சனையை எப்போது தீர்க்கப்போகின்றது? எம்மைப் பொறுத்தளவில் எந்தக் கட்சி ஆட்சிக்கு வருகின்றது என்பதில் எமக்கு எந்தவிமோசனமும் கிடைக்கப்போவதில்லை. இரண்டுமே சிங்களப் பெளத்த மக்களின் தேவைகளை நிறைவேற்றும் அரசாங்கங்களாகவே அவை இருந்து வந்துள்ளன. தொடர்ந்தும் அவ்வாறே இருந்துவரப்போகின்றன. ஆதலால் 'தமிழர் பிரச்சனை' எனப்படுவது பேசப்படும் ஒரு தலைப்பாகவே தொடர்ந்தும் இருந்து வரப்போகின்றது.

இலங்கை அரசியலில், தேர்தல் காலங்களில் வழங்கப்படும் வாக்குறுதிகளையும், தேர்தல் விஞ்ஞாபன வாசகங்களையும் நம்பி இலங்கைத் தமிழர் பிரச்சனையைப் புதிய அரசாங்கம் தீர்க்கப்போவதாக கனடிய அரசும், மக்களும், அரசு பிரதிநிதிகளும் நம்பினால், அவர்கள் பெரிதும் ஏமாற்றத்துக்குள்ளாவது தவிர்க்க முடியாதது. இவ்வாறான ஒரு நிலையில், இலங்கையில் இனப் பிரச்சனை தீர்ப்போவதாகவும், அகதிகள் வருகை குறையப்போவதாகவும் கனடியர்கள் கருதக்கூடாது. அப்படிக்கருதினால் அது தவறாகும். கடந்த ஒரு தசாப்தமாக இலங்கையில் இடம்பெற்றுவரும் உள்நாட்டுப் போரினால் சுமார் மூன்று லட்சத்துக்கும் அதிகமானவர்கள் வெளிநாடுகளுக்குள் புகலிடம் தேடியுள்ளனர். இவர்களுள் சுமார் நான்கில் ஒரு பகுதியினர் கனடாவில் குடியேறியுள்ளனர். அகதிகளாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டவர்களை அதிகமானவர்கள். இவர்களின் பின்னர் வந்த குடும்ப உறவினர்கள் மற்றையோர்.

கனடாவுக்குள் புதிதாக அகதிகளாக வரும் இலங்கையர் தொகை வெகுவாகக் குறைந்துள்ளது. கடந்த வருடம் அமலுக்குக் கொண்டுவரப்பட்ட 86-86 புதிய குடிவரவுச் சட்டமானது அகதிகள் வருகையை 'பலாத்காரமாகக் குறைத்துள்ளது. (27ம் பக்கம் பார்க்க)

## Sri Lankan election

When Sri Lanka's government changes, Canadians will have a direct stake in the outcome: The island nation off the Indian sub-continent has been the single biggest source of refugees in Canada.

Whether the victory of the opposition People's Alliance will bring changes for the better remains an open question. But after so many years of violent political struggles in the capital, Colombo, plus a decade of bloody civil war between the majority Sinhalese Buddhists in the south and the separatist Tamil Hindu rebels in the north, it may be that Sri Lanka's lot can only improve.

Chandrika Kumaratunga, the 49-year-old daughter of two former prime ministers and the widow of a third, will try to form the next government despite falling a few seats short of an outright majority. She won on an anti-corruption campaign, and an apparent nationwide appetite for change after 17 years of turbulent rule under the incumbent United National Party.

Significantly, she also has called for unconditional talks with the Tamil Liberation Tiger terrorists — on their own turf — in a bid to end the bitter conflict that has claimed 34,000 lives.

But the country is deeply divided over the issue. First, she must win the confidence of the Sinhalese majority, and even the co-operation of the rival UDP, which still holds the presidency. Finally, she must earn the trust of the Tamils, who boycotted the election on orders from the Tigers.

If Kumaratunga has her way, she could give the country the political stability it craves — and lessen the need for so many Sri Lankans to flee their homeland.

## தலையாட்டம் பெரும் பிரச்சனைகளை ஏற்படுத்துகிறது; நம்மவர் பழக்கத்தில் கொஞ்சம் மாற்றம் தேவை

“உங்கள் பிள்ளைகளுக்கு ஏன் பணிவாகப் (polite) பேசத் தெரிவ தில்லை” என ஓர் பாடசாலை ஆசிரியை என்னிடம் கேட்டார். புதிதாகப் பாடசாலையில் சேர்ந்த ஒரு மாணவியை மதிப்பீடு செய்யப் போயிருந்த நான் ஆசிரியையினுடைய அந்தக் கூற்றினை முற்றாக மறுத்தேன்.

“எமது பிள்ளைகள் மிகவும் பணிவாகப் பேசுவார்கள். முக்கியமாகத் தம்மிலும் வயது முதிர்ந்தோருடன் மிகப் பணிவாகவே உரையாடுவார்கள்” என்றேன். அப்பாட சாலையில் ஆங்கிலத்தை இரண்டாவது மொழியாகக் கற்பிக்கின்றவர் அந்த அம்மையார். அப்பொழுது பாடம் இல்லாமையால் வகுப்பறையினைப் பூட்டியிருந்தார். விடுவிடேன ஒரு தமிழ் மாணவி வந்தார். அவரது அப்பியாசக் கொப்பிகள் வகுப்பறையினுள்ளே. உள்ளே போகமுடியாத நிலை. ஆசிரியரைப் பார்த்து “Open the door” என்றார். ஆசிரியை என்னைப் பார்த்து கண் சிமிட்டி விட்டு “இதனையே நான் கூறினேன். பணிவாக Please open the door என்றிருக்கலாம் தானே” என்றார்.

அப்பொழுது தான் எனக்கு உறைத்தது. “இது அவர்கள் குற்றமல்ல. பண்பாட்டின் குற்றம்” என்றேன். நாம் பொதுவாக மற்றையோருடன் மிகவும் பணிவுடனும் இங்கிதத்துடனும் பழகிக் கொள்கிறோம். “பணிவுடையன் இன்சொல னாதல் ஒருவற்கு அணியல்ல மற்றுப் பிற” என்ற வள்ளுவன் வாக்கினைப் பெருமளவிலே வாழ்க்கை நெறியாகவே கொண்டு வாழ்கிறோம் என்பது உண்மையே. மற்றவர்களுடன் பேசுகின்றபொழுது “நீங்கள், நீர், நீ” என்றே முன்னிலைப்படுத்தி அவரவர் கல்வி அறிவுக்கும் வயதுக்கும் பெரும் மரியாதை கொடுத்தே உரையாடுகிறோம். இதனை மரியாதைப் பன்மை (Honorific Plural) என்கிறோம்.

இந்த ஆங்கிலப் பதம் தமிழிலே பிரயோகிக்கப்படும்பொழுது “தயவு செய்து” என்று பொருள்படுகிறது. தயவுசெய்து என்பதை உபயோகிக்கின்றபொழுது ஒருவர் தன்னைத் தாழ்த்திக் கொள்வதாகக் கருதுகின்றாரேயன்றி பணிவாகச் சொல்லதாகக் கருதுவதில்லை. எனவே, “கதவைத் திறந்துவிடுங்கள்” என்பதில் மரியாதைப் பன்மையுள்ள பணிவு உள்ளதாகவும், “தயவுசெய்து கதவைத் திறந்து விடுங்கள்” என்பதில் கெஞ்சிக் கேட்பது போன்ற உணர்வு இருப்பதாகவும் தோன்றுகின்றது. இது எமது பண்பாட்டுடன் ஒன்றிவிட்ட பழக்கம். ஆங்கிலத்தில் மரியாதைப் பன்மை இல்லை. எனவே கதவைத் திறந்து

விடுங்கள் என்ற கூற்றினை ஆங்கிலத்தில் மொழி மாற்றம் செய்கின்றபொழுது open the door என்றே வருகிறது. அந்த மாணவி அண்மையிலேயே ஈழத்திலிருந்து வந்த வராதலால் தமிழிலே சிந்தித்து, அதனை ஆங்கிலத்தில் மொழிமாற்றம் செய்து பிரயோகித்தமையாலேயே இந்தப் பிரச்சனை ஏற்பட்டது.

பொதுவாக எமது செயற்பாடுகள் இந்த நாட்டு மக்களினதிலும் பார்க்க சிறிது வேறுபட்டே உள்ளன. காலம் செல்லச் செல்ல மாற்றங்கள் ஏற்படவே செய்கின்றனவே என்றாலும், பார்ப்பதற்குச் சிலசமயம் பண்பற்ற செயல்கள் போலவே புலப்படுகின்றன. நான் ஒரு உயர் மாடிக் கட்டடத்தில் வசிக்கின்றமையால் நிறைய அனுபவம் உண்டு. “எடே இண்டைக்கு வாத்தியாரின் வீட்டிலேயே ஏதோ பிரச்சனை; முகத்திலை எள்ளும் கொள்ளும் வெடிக்குது” என்று பொதுவாக ஆசிரியர்களை மாணவர்கள் நம் நாட்டிலே விமர்சிப்பதில் உண்மையில்லாமலில்லை. இது ஆசிரியர்களுக்கு மாத்திரமல்ல. நம் நாட்டவர் எவருக்குமே சால்ப் பொருந்தும். அப்பட்டமான உண்மை.

### பொ. கனகசபாபதி மகாஜனா முன்னாள் அதிபர்

எமது பிரச்சனைகள், விசாரங்கள், இன்ப துன்பங்கள் யாவற்றையும் எமது முகமும் செய்கைகளும் துல்லியமாக எடுத்துக் காட்டும். இதன் விளைவாக தொழிற்தலத்திலே கூட நிறைவாகப் பணியினைச் செய்ய முடியாது போகிறது. இந்நாட்டவர் பெரும்பாலோர் தமது அன்றாடப் பிரச்சனைகளை தமது வேலைத் தலங்களுக்குக் கொண்டு வருவதில்லை. தமது மனவிசாரங்களாலும், அவலங்களாலும் வேலைத்தலத்தின் சுமுக நிலை பாதிக்கப் படாதிருக்கப் பெரும் பிரயத்தனம் எடுப்பார்கள்.

எவ்வளவு அவசரமாக இந்த நாட்டவர் ஒருவர் வெளியே போய்க் கொண்டிருந்தாலும் தனக்குப் பின்னால் ஒருவர் வருகிறார் எனத் தெரிந்தால் அவர் வெளியே செல்லும் வரை வாசல் கதவினைத் திறந்து பிடித்த வண்ணம் நிற்பதைக் காண முடியும். நம்மவராயிருந்தால் அவரது மனநிலையையும், அவசரத்தையும் பொறுத்தே அவரது நடவடிக்கை அமையும். சந்தோஷமான மனநிலையிலோ அல்லது ஒன்றும் அவசரமில்லாது போனாலோ பொறுமையாகக் கதவினைத் திறந்தபடி

நிற்பார்கள். அவர்கள் போகிறார்கள். கதவினைத் திறந்தபடி நிற்பார்கள் என்று அசட்டையாகச் சென்றால் சில சமயம் முஞ்சையையும், முகரக் கட்டையையும் கதவு பதம் பார்க்க முனைவதும் உண்டு. அவர்கள் விசாரம் அவர்களுக்கு. நம் முகரையைப் பற்றி அவர்கள் ஏன் அநாவசியமாகக் கவலைப்பட வேண்டும்.

இது இப்படி என்றால் நான் முதலில் வந்து வாயிற் கதவினைத் திறந்து பிடிக்கையில் இன்னொரு வகையான அனுபவம். சிலர் ஓர் புன்னகையுடன் போவார்கள். புன்னகை ஒன்று ஆயிரம் வார்த்தைக்குச் சமன் என்பதால், வேறு பலர், முக்கியமாகப் பாடசாலை மாணவர்கள் தாங்கள் மாத்திர மன்றித் தங்கள் உந்து வண்டிகளையும் கொண்டு செல்வார்கள். ‘நன்றி’ என்றொரு வார்த்தை. ஊம், அப்படி ஒரு வார்த்தை உண்டா? இதே செயலை இந்த நாட்டவர் ஒருவருக்குச் செய்யுங்கள். உலகத்திலே இதனிலும் கூடுதலாக ஒருவருக்கு உதவி செய்ய முடியுமா என்று எண்ணும் அளவுக்கு சொல்லாலே சொல்லிச் சொல்லிக் காட்டி விடுவார்கள். அது உள்ளத்தின் அடித்தளத்திலிருந்து வந்ததோ அல்லது வெறும் உத்தட்டசைவின் பிரதிபலிப்போ என்பது அல்ல பிரச்சனை. நமது செயல் மதிக்கப்படுகிறது என்ற மன நிறைவு ஏற்படுகிறது. “தினைத்துணை நன்றி செய்யினும் பனைத் துணையாகக் கொள்வர் பயன்தெரிவர்” என்கிறது தமிழ் இறைவனாரின் வேதம்.

தினையனைத்தே யாயினும் செய்தநன் றுண்டால் பணையனைத்தா உள்ளுவர் என்றோர் - பணையனைத் தென்றுந் செய்யினும் இலங்கருவி நன்னாட நன்றில் நன்றியூர் மாட்டு என்கின்ற நாலடியாரை நாம் நீண்ட நெடுங்காலமாகக் கற்றுக் கொண்டு மாத்திரமே வருகிறோம்.

சில நாட்களுக்கு முன்னர் ஈழத்திலிருந்து இங்கு வந்த உறவினர் ஒருவர் என் வீட்டுக்கு வந்தார். “கோப்பி குடிக்கிறீர்களா” என்று கேட்டேன். அவர் தலை ஆட்டினார். வேண்டும் என்கிறாரா அல்லது வேண்டாம் என்கிறாரா என்று எனக்கு விளங்கவில்லை. மீண்டும் ஒரு முறை கேட்டேன். அவர் அதே சைகை மொழியினாலேயே பதிலிறுத்தார். நான் மீண்டும் குளம்புவதைக் கண்ட அவர் மனமிரங்கி “கோப்பி வேண்டாம்” எனத் திருவாய் மலர்ந்தார். பாடசாலை ஒன்றிலே நடந்த அனுபவத்தை அவருக்குக் கூறினேன். மாணவன் ஒருவனை மதிப்பீடு செய்வதற்காக பாடசாலை ஒன்றிற்குச் (27ம் பக்கம் பார்க்க)

## ஆறாவது ஆண்டு சென் ஜோன்ஸ் - சென்றல் கிரிக்கட் போட்டியில் சிறப்பாக ஆடிய சென்றல் அணி வென்றது

யாழ்ப்பாணம் சென். ஜோன்ஸ் கல்லூரி, சென்றல் கல்லூரி ஆகியவைகளின் ரொறன்ரோ பழைய மாணவர் சங்கங்களின் கிரிக்கட் அணிகளுக்கிடையிலான ஆறாவது தாண்டு கிரிக்கட் போட்டி கடந்த மாதம் முதலாம் திகதி ஸனிபுறுக் மைதானத்தில் பெரும் திரளான சனத்திரள் உற்சாகமான வரவேற்பளிக்க நடைபெற்றது. முன்னைய ஆண்டுகளை விட மிகக் கூடுதலாக இரு கல்லூரிகளின் பழைய மாணவிகள் சமூகமளித்திருந்தனர்.

ஐம்பது ஓவர்களைக் கொண்ட இப் போட்டியில் சென்றல் அணி அபாரமாக ஆடி வெற்றிக் கிண்ணத்தைச் சுவிகரித்துக் கொண்டது. முதலில் துடுப்பெடுத்தாடிய சென் ஜோன்ஸ் கல்லூரி அணி சகல விக்கட்டுகளையும் இழந்து 35 ஓவர்களில் 95 ஓட்டங்களைப் பெற்றது. அடுத்து ஆடிய சென்றல் அணி 32 ஓவர்களில் ஐந்து விக்கட்டுகளை மட்டும் இழந்து 96 ஓட்டங்களைப் பெற்று வெற்றியைத் தளதாக்கிக் கொண்டது.

சென். ஜோன்ஸ் அணிக்கு சுதர்ஸன் இராஜரத்தினமும், சென்றல் அணிக்கு

சுசீந்திரன் திருநாவுக்கரசுவும் தலைமை தாங்கினர்.

வருடாந்தம் வெற்றிக் கேடயத்தை வழங்கி வரும் 'லோ கோஸ்ட் காப்பற்' நிறுவனத்தின்



அதிபர் திரு. காங்கேச சபேசன் அவர்கள் வெற்றி பெற்ற சென்றல் அணியின் தலைவருக்கு வெற்றிக் கேடயத்தை வழங்கினார். (புகைப்படம் பிரசுரமாகியுள்ளது)

சிறந்த ஆல்ரவுண்டருக்கான எஸ். தி. அகிலன்

ரூபகார்த்த கேடயம் சென்றல் அணியைச் சேர்ந்த கே. தோமஸ் அவர்களுக்குக் கிடைத்தது. இந்தக் கேடயத்தை அகிலனின் பெற்றார் வருடா வருடம் வழங்கி

வருகின்றனர். சிறந்த பந்து வீச்சாளருக்கான விருது சென்றல் அணியைச் சேர்ந்த சாந்தி குமாருக்குக் கிடைத்தது. டொனால்ட் கணே ஷகுமார் ரூபகார்த்தமாக இந்த விருது அவரது சகோதரரினால் வழங்கப்பட்டது.

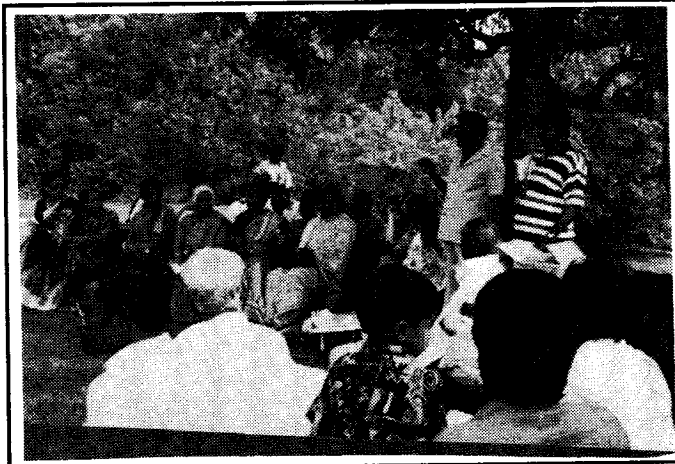
சிறந்த துடுப்பாட்டக்காரருக்கான வி. விஜயநாதன் விருது சென். ஜோன்ஸ் அணியைச் சேர்ந்த ரி. ராகுலனுக்குச் சென்றது. சிறந்த மைதான விளையாட்டுக்காரருக்கான வி. துருவசங்கரி ரூபகார்த்த விருதினை சென்றல் அணியைச் சேர்ந்த கே. ஜெயகுமார் தட்டிக் கொண்டார்.

போட்டி அமைப்பாளராகப் பணியாற்றிய திரு. எஸ். தவராஜசிங்கம் மாஸ்டர், ஆங்கிலத்திலும் தமிழிலும் உரையாற்றி பரிசளிப்பு நிகழ்ச்சியைச் சிறப்பாக நடத்தினார். வெற்றி பெற்ற சென்றல் அணியினர் கூட்டாக எடுத்த படமும் இங்கு பிரசுரமாகியுள்ளது.



## குரும்பசிட்டி நலன்புரிச் சபையின் கூட்டம்

குரும்பசிட்டி நலன்புரிச் சபையின் வருடாந்தப் பொதுக்கூட்டம் ஆகஸ்ட் மாதம் முதலாம் திகதி மோனிங் சைட் பூங்காவில் நடைபெற்றது. செயலாளர் திரு. ர். ஈஸ்வரகுமார், பொருளாளர் திரு. ஆர். சத்தியமூர்த்தி, ஆகியோரின் அறிக்கைகளைத் தொடர்ந்து பேசிய தலைவர் வி. கந்தவனம் அவர்கள் தமிழீழத்தில் போரினால் பாதிக்கப்பட்டுள்ள குரும்பசிட்டி மக்களுக்கு உதவ வேண்டிய அவசியம் பற்றி வலியுறுத்திப் பேசினார். பதினொரு பேர்களைக் கொண்ட செயற்குழுவும் தெரிவுசெய்யப்பட்டது. படத்தில் தலைவர் வி. கந்தவனம் உரையாற்றுவதையும், செயலாளர் தி. ஈஸ்வரகுமார் அருகில் நிற்பதையும் சமூகமளித்திருந்தவர்களில் ஒரு பகுதியினரையும் காணலாம்.



# தமிழீழ மண்ணின் சொந்தக்காரர் நாங்கள் என்பதை உலகில் எங்கு சென்றாலும் மறந்து விடக்கூடாது

## ஆழிக்குமரன் நூல் வெளியீட்டில் ராஜகோபாலின் உணர்ச்சி உரை

ஸ்காப்பரோவில் கடந்த மாதம் 13ம் திகதி நடைபெற்ற 'ஆழிக்குமரன்' நூல் வெளியீட்டு விழாவில், நூலாசிரியரான இலண்டன் ஈழகேசரி பிரதம ஆசிரியர் திரு. ஈ. கே. ராஜகோபால் அவர்கள் ஆற்றிய பதிலுரை அவரது நடையிலேயே முழுமையாகக் கீழே தரப்படுகின்றது:

"பேசும் மொழிக்கும் பிறந்த மண்ணுக்கும் பெருமை சேர்த்து, மண்ணை நேசிக்கும் மகத்தான லட்சியத்துக்கு நீங்கள் அளித்த பெரும் கௌரவத்துக்கு இந்த விழா சான்று பகருகிறது.

புலம்பெயர்ந்த நாடொன்றில், தமிழ் மண்ணுக்கு அளிக்கப்பட்ட கௌரவமாக மட்டுமல்ல, தாய் மண்ணில் வாடி வதங்கும் நமது உறவுகளுக்காகவும், நமது மண்ணை மீட்டெடுத்து உயிரைத் துச்சமென மதித்து நச்சுக் குப்பிகளுடன் தியாக வேள்வி நடக்கும் நமது இளைஞர்கள், அங்கு நடக்கும் அழிவுகள், அவலங்களுக்காக உரிமைக் குரல் எழுப்பும் உண்மையான பத்திரிகை யாளனுக்கு நீங்கள் தந்த இருதயபூர்வமான ஆதரவு நெஞ்சத்தை நிறைக்கிறது.

பத்திரிகைத் தொழில் பற்றியும், பத்திரிகா தர்மம் பற்றியும், எங்களது பத்திரிகைக்கால வாழ்க்கை பற்றியும் இந்த விழாவுக்குத் தலைமை தாங்கும் என்னினிய நண்பன் திருச்செல்வம் எடுத்துக்கூறியவை அனைத்தும் முற்றிலும் உண்மை. அவற்றை யாரும் மறுக்க முடியாது.

கடந்த ஆண்டு முதற்தடவையாக லண்டன் லிருந்து கனடா வந்தபோது குட்டித் தமிழீழத்தில் என் சொந்தங்களோடு வாழ்ந்து மகிழ்ந்தது போன்ற ஒரு உணர்வு ஏற்பட்டது. அப்போது, 'வல்வெட்டித்துறையிலிருந்து அமெரிக்கா வரை கப்பலோட்டிய தமிழர்கள்' என்ற எனது நூலின் அறிமுக விழாவோடு உங்களைச் சந்தித்தேன். மீண்டும் இப்போது மற்றொரு வீரத் தமிழன் ஒருவனது சரித்திர சாதனை நூலுடன் உங்கள் முன்னால் வந்துள்ளேன்.

இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில், நீங்கள் என்னிடம் கேட்க விரும்புகின்ற, என்னை நானே கேட்கும் ஒரு கேள்விக்குப் பதில் சொல்ல விரும்புகின்றேன். "இந்த இரண்டு நூல்களையும் ஏன் எழுதினேன்?"

கல் தோன்றி மண்தோன்றாக் காலத்திலே முன் தோன்றிய மூத்த தமிழ் என்றும், வானத்தை வில்லாக வளைத்தார்கள் என்றும், மண்ணைக் கயிறாகத் திரித்தார்கள் என்றும் கற்பனையில் சரித்திரம் படைத்த தமிழனுக்கு, ஒரு வரலாறு இருந்ததில்லை. ஆனால், இன்று ஒரு வரலாறு படைக்கப் பட்டுக் கொண்டிருக்கிறது. அது எங்கே?

தரங்கெட்ட தமிழ்ப் படக் கதாநாயகர்க ளையும், கதாநாயகிகளையும் முதலமை ச்சர்களாக்கிக் கொண்டிருக்கும் தமிழ் நாட்டில்லல்; உலக அரங்கில் தமிழினத் துக்குப் பெருமை தந்து, 'தமிழன் என்றொரு இனமுண்டு; அவனுக்கெனத் தனியே ஒரு குணமுண்டு' என்பதைப் பறைசாற்றி, உலகத் தமிழர்களுக்கு எல்லாம் தலைமை தாங் கப்போகும் ஒரு பூமியில் தான் அந்த வீரவர லாறு படைக்கப்பட்டுக் கொண்டிருக்கிறது.

இரத்தத்தாலும், கண்ணீராலும் எழுதப்பட்டுக் கொண்டிருக்கிற அந்த வரலாற்றுக்குச் சிறிது முன்பாக வாழ்ந்த, வாழ்ந்து சாதனை செய்து சரித்திரம் படைத்த நமது வீரர்களின் காவியங்கள் மண்ணோடு மண்ணாக மறைந்து போகலாமா?



அந்த நோக்கோடு தான், நமது தாயக மண்ணில் பிறந்தவர்கள் நிகழ்த்திய இரு சாதனைகளை நூலாக்கினேன். முதலாவது: வல்வெட்டித்துறையிலிருந்து அமெரிக்கா வரை கப்பலோட்டிய தமிழர்கள்". அடுத்தது: "ஆழிக்குமரன்".

பக்கங்களை நிரப்புவதற்காகப் பத்திரிகை நடத்துகின்றவன் அல்ல நான். விளம்பரங் களை நிறைத்து, மதி மயக்கத்தில் இல்லாத பொல்லாதவைகளை எழுதி, எனது பத்திரிகையிலேயே எனது பத்திரிகையையே படியங்கள் என்று எழுதி, எனது பெயரையே பக்கத்துக்குப் பக்கம் பெட்டி கட்டிப் போட்டு, குப்பைகளை வெளியிடுவதில் அர்த்தம் ஏதாவது உண்டா?

உண்ண உணவில்லாமல், உடுக்க நல்ல உடையில்லாமல், இரவில் விளக்கேற்ற எண்ணெயில்லாமல், போக்குவரத்துக்கான வசதியில்லாமல், நமது சொந்தங்களும் உறவுகளும் வாழ்வோடு பேராாடிக் கொண்டிருக்கையில், அவர்களையெல்லாம் மறந்து, ஏதோ மயக்கத்தில், இங்கு வந்தும் வியாபாரக் குப்பைகளை உற்பத்தி செய்து கொண்டிருக்க வேண்டுமா? இவையெல்லாம் எமக்குத் தேவை தானா?

பத்தொரு பதினொன்றாக இல்லாமல், நமது சொந்தங்களின் நல்வாழ்வுக்காகவும் உறவுகளின் உயர்வுக்காகவும், எமது எதிர்காலச் சந்ததி தமிழர்களாக வாழுவ தற்காகவும், புலம்பெயர்ந்த நாடுகளில் குடிபுகுந்த எம்மைப் போன்ற பத்திரிகை யாளர்கள், கலைஞர்கள், எழுத்தாளர்கள், தமிழ் அறிஞர்கள், பொதுச்சேவை யாளர்களுக்கு பொறுப்பான கடமையுண்டு என்பதை நாம் மறந்து விடலாகாது.

நமது தாயகத்தின் பிரச்சனைகளையும், புலம்பெயர்ந்த நாடுகளில் வாழும் இன்னல் இடுக்கண்களையும் உலகுக்கு எடுத்தியம்பு வதற்கு தமிழ் நாட்டில் பத்திரிகைகள் இல்லை. இதை நாம்தான் செய்ய வேண்டும். நம்மை வியாபாரக் களமாகப் பாவித்துக் கொண்டே வருகிறார்கள் தமிழ்நாட்டு அரசியல்வாதிகளும், சினிமாக்காரர்களும். அந்தச் சரண்டலை அவர்கள் இப்போது தொடர்ந்து ஐரோப்பிய நாடுகளிலும், கனடாவிலும் புலம்பெயர்ந்த நம்மிடையே நடத்திக் கொண்டிருப்பதை நிறுத்தவேண்டும்.

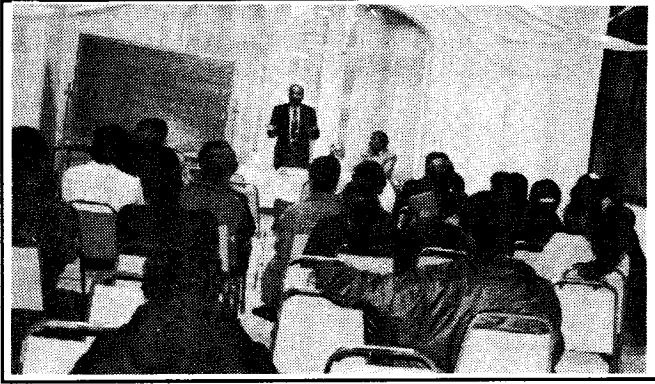
நமது விடுதலைப் போராட்டத்துக்கும், நமது விடிவுக்கும் ஆதரவு தராத தமிழ் நாட்டுக் குப்பைகளையும், அங்கிருந்து பணம் சம்பாதிக்க முயலும் ரஜினிகாந்த் போன்ற தமிழ்ப்பட நாயகர்களையும், கலைஞர்களையும் நாம் முற்றாக நிராகரிக்க வேண்டும்.

நாம் எந்த நாட்டில், எப்படி வாழ்ந்தாலும் ஈழத்தமிழ் அன்னையின் பிள்ளைகள். தற்காலமாகத்தான் சிதறுண்டு வாழுகின் றோம். எனவே, எங்கு வாழ்ந்தாலும் ஈழத்தமிழர்களின் உரிமையையும், உணர்வையும் விட்டு வாழக்கூடாது.

தமக்கென்று ஒரு நாடு இல்லாமல் எங்கெல்லாமோ ஆயிரம் ஆண்டுகளாக வாழ்ந்த யூதர்களுக்கு இறுதியாக என்ன நடந்தது? நிம்மதியாக வாழ்வதாக எண்ணி க்கொண்டிருந்த யூத மக்களுக்குக் கிடைத்த பரிசு நமக்கு ஒரு பாடமாக இருக்க வேண்டும். இரண்டாம் உலகப் போரில் அவர்கள் அணுவணுவாகச் சித்திரவதை செய்யப்பட்டு சாகடிக்கப்பட்ட "கதைகள்"

( 29ம் பக்கம் பார்க்க )

## ரொறன்ரோ நகரத் தமிழர்களுக்கான சுகாதாரத் திட்டம் தற்போது நடைமுறையில்



ரொறன்ரோ குடும்ப சேவை ஸ்தாபனம் வெலஸ்லி ஆஸ்பத்திரியுடனும், சேக்கம் அமைப்புடனும் இணைந்து மேற்கொண்டிருக்கும் சுகாதார சேவைத் திட்டத்தின் கீழ், பல சுகாதார சேவைக் கருத்தரங்குகளை அண்மைக் காலங்களில் இங்கு நடத்தியுள்ளது.

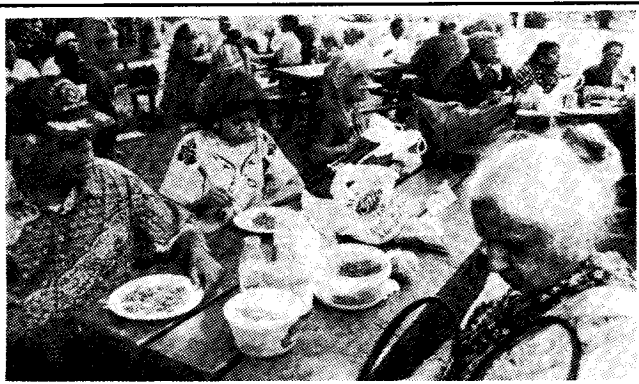
இந்த வருடம் பெர்வரி மாதம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட இந்தத் திட்ட வேலைகளின் ஒரு நடவடிக்கையானது வெலஸ்லி ஆஸ்பத்திரி அவசர சிகிச்சைப் பிரிவைச் சேர்ந்த தாதிமார்களுக்கு தமிழர்களின் கலாசாரம், குடும்ப அமைப்பு, வாழ்க்கை முறை, பிள்ளை வளர்ப்பு ஆகியன பற்றிய அறிவை ஏற்படுத்தி, இதன் பலனாக அங்கு சிகிச்சைக்குச் செல்லும்

தமிழர்களைப் புரிந்துணர்வுடன் அணுகிச் சேவை வழங்கும் மனப்பாங்கை அவர்களுக்கு ஏற்படுத்துவதாகும்.

குடும்ப சேவை ஸ்தாபனம், போதை வஸ்து ஆய்வு நிலையம் ஆகியவற்றினால் பிரசுரிக்கப்பட்ட பயனுள்ள குறிப்பு அட்டைகளை மொழி பெயர்த்து அவற்றை விநியோகிக்கும் நடவடிக்கையையும் மேற்கொண்டு வருகிறது. தமிழர்களின் சுகாதார சேவை தொடர்பான தகவல்களைச் சேகரிப்பதும், இவர்கள் வைத்திய சேவைகளைப் பெறுவதற்குரிய தடைகளையும் பிரச்சனைகளையும் அறிவதும், சமூகத்துக்கான சுகாதார தேவைகளை அறிந்து ஊக்குவிப்பதும் இத்திட்டத்தில் உள்ளடங்கும்.

சமூகத் தொண்டர் சேவையினை ஊக்குவித்தல், தொண்டர் மொழிபெயர்ப்பாளர்களைத் திரட்டுதல் ஆகியன இன்னும் சில நோக்கங்களாகும். இதுவரை நடத்தப்பட்ட சுகாதாரக் கருத்தரங்குகள் பின்வரும் விடயங்களை உள்ளடக்கியதாக அமைந்திருந்தன:

உளவியல் பிரச்சனைகள், புலம்பெயர்ந்த தால் அன்றாட வாழ்வில் ஏற்படும் தாக்கங்கள், போஷாக்குள்ள உணவு வகைகளைத் தெரிவது எப்படி?, குடிப்பழக்கமும் போதை வஸ்துகளும், எயிட்ஸ் நோய். இந்தக் கருத்தரங்குகள் சிலவற்றின்போது எடுக்கப்பட்ட படங்களை இங்கு காணலாம். (தகவலும் படங்களும்: ஆர். நாகராஜா, திட்ட இணைப்பாளர்)



### முதுதமிழர் மன்றத்தின் கோடைகாலச் சுற்றுலா

ஒன்றாறியோ முதுதமிழர் மன்றத்தினர் வருடாந்தம் நடத்தும் கோடை காலச் சுற்றுலா இம்முறையும் சிறப்பாக நிகழ்ந்தேறியது. மூன்று வெவ்வேறு தினங்களில் இவர்கள் வெவ்வேறு இடங்களுக்குச் சென்று தங்கள் குடும்பத்தினருடன் கோடை விடுமுறையைக் கழித்த வேளையில் எமது படப்பிடிப்பாளர் திரு. பி. அன்னதேவன் எடுத்த சில புகைப்படங்களை இங்கு காணலாம்.







# ய 'ஆழக்குமரன்' ஆனந்தன் நூல் வெளியீடு நிற்பவையாலும் கனடாவின் வரலாற்று விழா

அதனைச் சிறுகச் சிறுக எழுதிவரும் நூலாசிரியரின் பணி மகத்தானது என்று சொல்லி மனம் திறந்து பாராட்டினார்.

சூரியன் ஆசிரியர் திரு. ஆர். என். லோகேந்திரலிங்கம் பேசும்போது, ஆழக்குமரன் நூல் கட்டாயமாக ஒவ்வொரு

தமிழர் வீட்டிலும் இருக்க வேண்டிய நூல் என்றும், ஒவ்வொரு பிள்ளைகளும் இதனைப் படிப்பதன் மூலம் புகுந்த நாட்டிலும் நாம் சில உலக சாதனைகளைப் புரிய முடியும் என்றும் தெரிவித்தார்.

கவிஞர் அ. கந்தசாமி தமதுரையில், ஆனந்தனின் பேராதனைப் பல்கலைக்கழகக் கால இளமை நினைவுகளைச் சபையினருடன் பகிர்ந்து கொண்டதுடன், எதற்கும் அஞ்சாத, எதனைக் கண்டும் கலங்காத, எவ்விட யத்திலும் சளைக்காத அவரது நெஞ்சுத் திறனையும் வியந்து கூறினார்.

ஆனந்தனின் குடும்பத்தின் சார்பில் அவரது இளைய சகோதரி திருமதி. கோகிலா வரதீஸ்வரன் பதிலுரை நிகழ்த்துகையில், தமது அண்ணனிடம் உடல் வலிமையிலும் பார்க்க உள வலிமையே அதிகமாக இருந்ததென்றும், அதனாலேயே அவர் இளமையில் பல சாதனைகளைப் புரிந்து கொண்டார் என்றும் தெரிவித்தார்.

நூலாசிரியர் ராஜகோபால்

உணர்ச்சியூர்வமாக அரியதொரு சொற் பெருக்காற்றினார். (இந்தப் பேச்சு முழுமையாக 14ம் பக்கத்தில் இடம்பெற்றுள்ளது). அடுத்து தமிழர் தகவல் சஞ்சிகையின் சார்பில் அகிலன் ஞாபகார்த்த தங்கப்பதக் கத்தை திரு. ராஜகோபாலுக்கு விழாத்தலைவர் சூட்டி மலர் மாலையும் அணிந்து

கௌரவம் செய்தார்.

ராஜகோபாலின் மனைவியும், பரதநாட்டிய ஆசிரியையுமான திருமதி. ராகினி ராஜகோபாலின் நட்டுவாங்கத்தில் அவரது புதல்வி ஷர்மினி ராஜகோபாலின் பரதநாட்டிய நிகழ்ச்சி இடம்பெற்றது. செல்வி ஜெயவேணி வேலாயுத பிள்ளை மயில் நடனம் ஆடினார்.

கனடாவின் புகழ்பெற்ற நடன ஆசிரியையும் அண்மையில் தமது நடனக் கல்லூரியின் வெள்ளி விழாக் கொண்டாடியவருமான திருமதி. வசந்தா டானியல் நடன அரங்கில் பிரதம விருந்தினராகப் பங்குபற்றி

சிறப்புரையாற்றினார். நடன நிகழ்ச்சிக்கு முன்னணிக் கலைஞர்களாக ஸ்ரீமதி மாதினி சிறீக்கந்தராசா (பாட்டு), விஜயலக்ஷ்மி ஸ்ரீநிவாசன் (வயலின்), கிரிதரன் சச்சிதானந்தம் (மிருதங்கம்) பங்குபற்றினர். மிகச்சிறப் பாக நிகழ்ந்தேறிய விழா இரவு 10:45 மணிக்கு முடிவுற்றது.

(படங்கள்: பி. அன்னதேவன்)



நூலாசிரியருக்கு விழாத்தலைவர் தங்கப்பதக்கம் சூட்டுகிறார்



செல்வி. ஷர்மினி - பரத நாட்டியம்



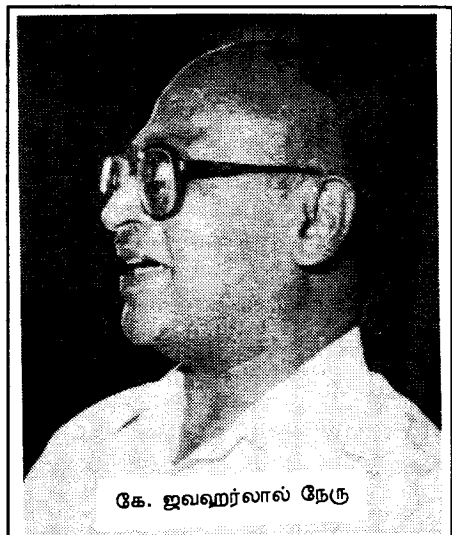
செல்வி. ஜெயவேணி - மயில் நடனம்



நூலாசிரியருடன்



எஸ். ஜெகதீசன்



கே. ஜவஹர்லால் நேரு

**உங்கள் வசதி கருதி தற்போது இரண்டு இடங்களில் சேவை**

இலங்கையிலும் வெளிநாடுகளிலும் கனடாவிலும்  
மொத்தம் இருபது ஆண்டுகளுக்கு மேல்  
பல் வைத்திய சிகிச்சையில் அனுபவம் பெற்ற  
உங்கள் நம்பிக்கைக்குரிய

**டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல்**

**குடும்ப பல் வைத்தியர்**

செவ்வாய், வியாழன், வெள்ளி, சனி, ஞாயிற்றுக்கிழமைகளில்  
2466 Eglinton Avenue East, Unit: 7, Scarborough, Ont. M1K 5J8  
Opposite Kennedy Subway ( Rainbow Village கட்டடத்தில் )

**(416) 266-5161**

திங்கள், புதன் கிழமைகளில்  
Main Square Dental Centre 2575 Danforth Avenue, Toronto, Ontario, M4C 1L5  
(416) 690-0176

**கவிதாஸ் KAVITHAS INC.**

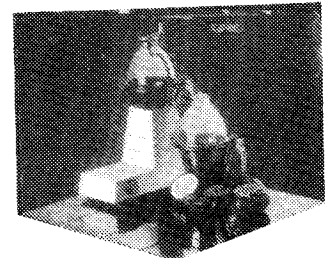
உலகனைத்துக்குமான துரித பணமாற்றுச் சேவை  
(இலங்கை, தென்னிந்தியா உட்பட சகல பகுதிகளுக்கும் விசேட சேவை)  
மற்றும் பாக்ஸ், பார்ஸல் சேவை

**WORLDWIDE MONEY TRANSFER FAX & COURIER SERVICE**

தாயகத்திலும் வெளிநாடுகளிலும் வாழும் நண்பர்கள் உறவினர்களுக்கு ஒரு சில நேரத்தில் பணம்  
சென்றடைய உத்தரவாதமும், நம்பிக்கையுமுள்ள ஸ்தாபனம். மொன்றியல், மிஸிஸாகா, வன்கூவர்,  
அல்பேர்ட்டா நகரங்களில் வசிப்பவர்களுக்கும் பணம் அனுப்ப வசதிகள் செய்யப்பட்டுள்ளன.

பிரசித்திபெற்ற இந்திய சுமீத் மிக்ஸியை நேரடியாக  
எம்மிடம் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

கவிதாஸ்  
1241 Ellesmere Road,  
Scarborough, Ont. M1P 2X8  
Tel: (416) 755-6560 (416) 750-1983



# பழைமைக்குப் பழைமையாய் பழம்பெருமை துலங்க ரொறன்ரோவில் பொலிந்து நிற்கும் ஒரு கிராமம்

## Black Greek Pioneer Village

வசந்தகாலப் பொழுதுபோக்கு இடங்களில் ஒன்றாகவும், உல்லாசப் பயணிகளைக் கவரும் இடமாகவும் Black Greek Pioneer Village விளங்குகின்றது. ரொறன்ரோ மாநகரின் வடமேற்கு மூலையில் ஜேன்/ஸ்ரீல்ஸ் சந்திப்புக்கு அருகில் இருக்கும் முன்னோடிக் கிராமம் இது. ஒன்றாறியோ மாகாணத்தில் மட்டுமன்றி கனடாவிலேயே விசாலமான வரலாற்று முக்கியத்துவம் வாய்ந்த ஒரு பொழுது போக்குக் கிராமமாக இது வர்ணிக்கப்படுகின்றது.

இந்தக் கிராமம் பனிக்காலம் (வினரர்) தவிர்ந்த ஏனைய காலங்களில் பொதுமக்களின் பாவனைக்காக திறந்து வைக்கப்பட்டிருக்கும். வார நாட்களில் காலை பத்து மணி முதல் மாலை பத்து மணி வரை திறக்கப்பட்டிருக்கும். இந்த முன்னோடிக் கிராமம் வார இறுதி நாட்களில் காலை பத்து மணி முதல் மாலை 5:30 மணி வரை திறந்து வைக்கப்பட்டிருக்கும். பிரவேசக் கட்டணமாக 14 வயதுக்கு மேற்பட்டவர்களுக்கு 7 டாலர் 50 சதமும், 5 முதல் 14 வயதுக்குட்பட்டவர்களுக்கு 3 டாலர் 25 சதமும் அறவிடப்படுகின்றது. பாடசாலை மாணவர்களுக்கும் முதியவர்களுக்கும் பிரவேசக் கட்டணமாக 5 டாலர் மாத்திரம் அறவிடப்படுகின்றது.

வரலாற்று முக்கியத்துவம் வாய்ந்த ஒரு கிராமமாக இது கணிக்கப்படுவதற்குப் பல காரணங்கள் உண்டு. இருநூற்றாண்டுகளுக்கு முன்னர், அதாவது கனடிய நாடு உருவாகிய காலகட்டத்தில் கிராமிய மக்களின் வாழ்க்கை முறை, அவர்களால் நாளைந்த வாழ்க்கையில் பயன்படுத்தப்பட்ட பொருட்கள், வீட்டுத் தளபாடங்கள் என்பன போன்ற அனைத்தும் நாற்பதுக்கும் அதிகமான கட்டிடங்களில் பேணிப் பாதுகாத்து வைக்கப்பட்டுள்ளன. விஞ்ஞான வளர்ச்சி மிகக் குறைவாகக் காணப்பட்ட அந்தக் காலகட்டத்தில் கனடாவின் வேறுபட்ட காலகட்டங்களின்போது மக்கள் எவ்வாறு இயற்கையுடன் போராடினார்கள், எவ்வாறு வாழ்க்கை நடத்தினார்கள் என்பதனை இந்தக் கிராமத்துக்கு விஜயம் செய்வதன் மூலம் பார்த்து விவக்காமலிருக்க முடியாது.

இங்கு காண்பிக்கப்படும் சுமார் பதினைந்து நிமிடங்களைக் கொண்ட விவரணத்திரைப்படம் அந்தக்காலக் கிராமிய மக்களின் வாழ்க்கையினைச் சுருக்கமாகப் படம் பிடித்துக்காட்டுகின்றது. இக்கிராமியப் பகுதியில் ஆரம்பத்தில் குடியேறிய குடும்பங்கள் வசந்த காலத்தின்போது

காடுகளில் இருந்த காய்கனிகளை உணவாகக் கொண்டும் பனிக் காலங்களில் மிருகங்களை வேட்டையாடி உணவாகக் கொண்டும் தமது வாழ்க்கையினை ஆரம்பித்தனர். அடுத்து வந்த வருடங்களில் விவசாயத்தினை மேற்கொண்டும் பின்னர் குதிரைகள், கலப்பைகள் என்பவற்றைப் பயன்படுத்தி விவசாயத்தை விஸ்தரித்தும் தமது வாழ்க்கையை ஸ்தாபித்துக் கொண்டனர்.

ஆரம்ப காலத்தில் இந்தக் கிராமிய மக்களின் வாழ்க்கையில் வீட்டுத் தோட்டம் முக்கியத்துவம் பெற்று விளங்கியது. வீட்டில் தங்கியிருந்த பெண்கள் சிறிய அளவில் அமைந்த வீட்டுத் தோட்டத்தினைப் பராமரித்து வீட்டுத் தேவைகளுக்கு ஏற்ப காய்கறிகளைப் பெற்று வந்தனர். அப்போது வீட்டுத் தோட்டம் செய்யப்பட்ட அதே முறையில் தற்போதும் வீட்டுத் தோட்டங்கள் அமைக்கப்பட்டு மக்களின் பார்வைக்கு விடப்பட்டுள்ளன.

இங்குள்ள Harness Shopல் அப்போது மக்களால் பயன்படுத்தப்பட்ட தோல், மரம்

### வித்தியா

என்பவற்றினால் செய்யப்பட்ட பொருட்கள் பார்வைக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளன. குளிர்லிருந்து தம்மைப் பாதுகாக்க மக்கள் இவற்றை அதிகமாகப் பயன்படுத்தினர். அப்போது பாவனையிலிருந்த மரத்தினால் செய்யப்பட்ட பாதுகாப்புப் பார்வைக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளன. இக்கிராமத்தின் ஊடாகப் பயணம் செய்யும் மக்கள் தங்கிச் சிறுண்டி வகைகளை அருந்தி இளைப்பாறச் செல்லும் இடமாக Halfway House அமைந்துள்ளது. Rose Blacksmith Shop அப்போது குதிரை லாடன், குதிரை வண்டிக்கான அச்சாணி மற்றும் வீட்டுப் பாவனைக்குரிய சில இரும்புப் பொருட்களைச் செய்யும் இடமாக விளங்கியது.

Burwick Home அக்கிராமத்தில் அந்தக் காலத்தில் வாழ்ந்த ஓரிரு பணம் படைத்த செல்வந்தர்களின் வீட்டினை அப்படியே படம்பிடித்துக் காட்டுகின்றது. இரு மாடிகளைக் கொண்ட அந்த வீட்டில் காணப்படும் தளபாடங்களான கட்டில், மேசை, குதிரை, தொட்டில் அனைத்தும் பிரித்தானிய தளபாட அமைப்பு முறையில் அமைந்திருப்பதனை அவதானிக்கலாம். மேலும் இங்குள்ள வைத்தியசாலை,

மருந்து வகைகள் பாடசாலை, தேவாலயம், தபால் நிலையம் ஆகியவை அனைத்தும் இரு நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்னர் காணப்பட்ட அதே நிலையில் பேணிப்பாதுகாத்து பார்வைக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளன.

இங்குள்ள அச்சுக் கூடத்தில் அக்காலத்தில் பத்திரிகைகளைப் பிரசுரிக்கப் பயன்படுத்தப்பட்ட அச்சு யந்திரம் பார்வைக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளது. மேலும் அக்காலத்தில் எவ்வாறு அச்சு இயந்திரம் அச்சு வேலைகளுக்குப் பயன்படுத்தப்பட்டது என்ற விளக்கமும் வழங்கப்படுகிறது. Taylor Copperage என்ற பகுதியில் அந்தக் காலத்தில் வீட்டுப் பாவனைக்கு பயன்படுத்தப்பட்ட மரத்தினால் செய்யப்பட்ட வாளிகள், பாத்திரங்கள், பரல்கள் என்பன பார்வைக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளதோடு அவை எவ்வாறு செய்யப்பட்டன என்றும் செய்து காண்பிக்கப்படுகின்றது.

இவ்வாறாக ஆரம்பகால மக்களின் வாழ்க்கையுடன் தொடர்புபட்ட இன்னும் பல்வேறு அம்சங்கள் பார்வைக்காக அங்குள்ளன. இந்த முன்னோடிக் கிராமத்தின் ஒரு பகுதியை இலவசமாகச் செயற்படுத்தப்பட்டு வரும் குதிரை வண்டிச் சேவையின் மூலம் பார்க்க முடியும்.

பொதுமக்கள் பலரையும் கவரக்கூடிய இந்த Black Greek Pioneer Village தனது முப்பத்தெட்டாவது வருட முன்னோடி உற்சவத்தினை (pioneer Village) இந்த மாதம் 17ம் 18ம் திகதியாகிய சனி, ஞாயிறுக்கிழமைகளில் விமரிசையாகக் கொண்டாடவுள்ளது. வயது வந்தோர் மட்டுமன்றி சிறுவர்கள் முதலியோர் அனைவரும் பார்த்தும் பங்கு பற்றியும் மகிழ்ச்சியடையக்கூடிய வகையில் உற்சவம் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளது. பழைய காலத்து உணவு வகைகள் இங்கு அனைவருக்கும் வழங்கப்படும்.

பொழுது போக்கிடமாகவும் வரலாற்று முக்கியத்துவம் வாய்ந்த இடமாகவும் விளங்கும் இக்கிராமம் தற்போது திருமண வைபவங்கள் நடைபெறும் இடமாகவும் செயற்பட்டு வருகிறது.

ஜேன் / ஸ்ரீல்ஸ் சந்திப்புக்கு அருகாமையில் அமைந்துள்ள இந்த முன்னோடிக் கிராமத்துக்கு தனியார் மோட்டார் வாகன மூலமோ அல்லது ரொறன்ரோ போக்கு வரத்துக் கமிஷனால் நடத்தப்படும் பஸ் வண்டி மூலமோ செல்ல முடியும்.

( 27ம் பக்கம் பார்க்க )

# LOW COST CARPET & INTERIOR'S WAREHOUSE

- ▣ CARPET
- ▣ HARD WOOD FLOOR
- ▣ THERMAL WINDOWS
- ▣ DRAPERIES
- ▣ VENETIAN BLINDS
- ▣ ITALIAN LEATHER SOFA
- ▣ LIVING ROOM SET
- ▣ MATTRESS, FRIDGE, STOVE, WASHER, DRYER,  
PARA - PAINTS
- ▣ CERAMIC TILES
- ▣ KITCHEN CABINETS
- ▣ DOORS
- ▣ PORTABLE & CENTRAL VACCUM
- ▣ VERTICAL BLINDS
- ▣ BED ROOM SET

**CALL US FOR COMPLETE HOME RENOVATION  
SHOW ROOM OPEN ONLY BY APPOINTMENT**

**721 PROGRESS AVE, UNIT.A, SCARBOROUGH, ONT.**

**உரிமையாளர்: சபேசன் காங்கேசு**

**Tel: (416) 605-1990**

## ரொறன்ரோவில் குருபூர்ணிமா தினம் பக்தி பூர்வமாக அனுஷ்டிக்கப்பட்டது

திருவருளே குருவடிவாய் வந்து ஆன்மாக்களை ஆட்கொள்ளும் என்பது இந்து சமயக் கோட்பாடுகளுள் ஒன்று. அப்படியே பிறசமயத்தவர்களையும் குருவானவர்களே வழிநடத்துகிறார்கள். எனவே ஆத்ம ரீதியிலான செயற்பாடுகளுக்கு குருவின் துணை இன்றியமையாதது எனப் புகிகின்றது. 'தாரமும் குருவும் தலையின் விதி' என்பதும் முதுமொழி. எனவேதான் அன்னையர் தினம், தந்தையர் தினம் என சித்திரைப் பறுவமும் ஆடி அமாவாசையும் கொள்ளப்படுவது போல ஜூலை மாதம் வரும் பெளர்ணமி நாள், குருவின் தினமாகக் கொண்டாடப்படுதல் இந்துக்களின் வழக்கமாகும். இதனைப் பலர் அறியாதிருக்கிறார்கள்.

இவ்வருடம் குருபூர்ணிமாத் தினம் ஆடி மாதம் 22ம் திகதி நடைபெற்றது. இதனை ரொறன்ரோவில் அனைத்து ஸ்ரீசத்ய சாயி நிறுவனங்களும் ஒன்று சேர்ந்து ஒரே இடத்தில் கொண்டாடின. அகண்ட நாம பஜனை என்னும் கூட்டுப் பிரார்த்தனையை யோரக் பல்கலைக் கழக ஸ்கொர்ட் மண்டபத்தில் சகல சாயி நிறுவனங்களினதும் சார்பில் மிஸிஸாகா நிலையம் பொறுப்பேற்று பக்தி பரவசமாக நடத்தியது.

பிற்பகல் ஆறு மணிக்கு ஆரம்பித்த அகண்ட நாம பஜனை இரவிரவாகத் தொடர்ந்து மறுநாள் அதிகாலை ஆறு மணிக்கு முடிவடைந்தது. இடைவெளியின்றி இறைவன் திருநாமத்தைப் பாடிக்கொண்டிருப்பது அகண்ட நாம பஜனையாகும். இது 24 மணி நேரமும் நடைபெறலாம். 12 மணி நேரமும் நடைபெறலாம். பக்தர்கள் இடைக்கிட வெளியே சென்று, காலாறிப் பசிதாகம் தீர்த்து வந்து சேர்ந்து கொள்வர். மந்திரங்களும் பாடல்களும் ஆகாயத்தில் எழுந்து ஒலி அலைகளோடு சேர்ந்து அதிர்வுகளை ஏற்படுத்தி இடத்தையும் மனித மனங்களையும் தூய்மைப்படுத்தும் என்பதாலேயே கைகள் தாளம் போட உள்ளம் இறைவனுடன் ஒன்றிக்க, வாய் நாம சங்கீர்த்தனம் செய்யும்.

இந்துக்களுக்குக் குருபூர்ணிமா தினம் பழமை வாய்ந்ததாயினும் பகவான் ஸ்ரீசத்யசாயி பாபா அதற்குப் பரவலான அறிமுகம் செய்து தமது நிலையங்களிலெல்லாம் கொண்டாட வேண்டிய விழாக்களுள் ஒன்றாக அறிவுறுத்தியிருக்கிறார்.

குருபூர்ணிமா என்பதைத் தமிழில் குரு பெளர்ணமித் தினம் என்போம். இது ஏன் விசேடம் பெற்றது? எங்கள் முதலாவது குரு

இறைவனே. மக்களின் ஆன்ம ஈடுதீர்மானத்துக்காக அவரது திருவருள் ஆத்ம விளக்கம் பெற்ற ஞானியரின் வடிவம் பெறுகிறது. எமது கன்ம வினைப்படி அவர்கள் எமது குருவாக வருகிறார்கள். லௌகீக அறிவைப் போதிப்பவர்கள் ஆசிரியர்களே தவிர குரு அல்லர். ஆன்மீக ஈடுதீர்மானத்துக்கான ஞான ஓளியைத் தருபவர் குரு எனப்படுபவர்.

குருபெளர்ணமிக்குரிய விளக்கத்தைப் பகவான் "பூர்ண சந்திரா" பேரரங்கில் பேசும்போது குறிப்பிட்டுள்ளார். மாதம் தோறும் நிகழும் சாதாரண பெளர்ணமிக்கும் ஆடிமாதப் பெளர்ணமிக்கும் ஏதும் வேறுபாடுள்ளதா? வேதவியாசர் எனப்படும் மகரிஷி 'பிரம்ம சூத்திரம்' என்னும் நூலை முதன் முதலாக எழுதி, சீடர்களுக்கு விளக்கிய தினமாகவே இது கடைப்பிடிக்கப்படுகின்றது என்பது காலங்காலமாக வந்த கருத்து.

"பிரம்ம சூத்திரத்திலே வாழ்க்கையை ஒழுக்கத்துடனும் அறநெறி தவறாமலும் சீரிய முறையில் வாழ்ந்து இறைவனுடன் சேர்வது போன்ற கோட்பாடுகள் விளக்கப்பட்டுள்ளன. இந்நூலை உலகுக்கு உபதேசித்த தினம் குருபெளர்ணமி எனவும்,

### சத்யப்ரியா

இதனை இயற்றிய வியாச முனிவரைப் போற்றும் வகையில் வியாச பெளர்ணமி எனவும் இது அழைக்கப்படுகின்றது. இதன் பின்னர் இதே தினத்தில் இன்னொரு சம்பவமும் நடைபெற்றதாகக் கூறப்படுகின்றது.

"புத்தர் பெருமான் ஞானோதயம் அடைந்த பின்னர், எல்லாம் துன்பமே; எல்லாம் நிலையற்றவையே, எல்லாம் சூனியமே என்ற தத்துவத்தைச் சீடர்களுக்கு முதன்முதல் போதித்த தினம்தான்" எனச் சொல்லப்படுகின்றது. ஆடி மாதம் 22ம் திகதி பிற்பகல் விசேடமாக அலங்கரிக்கப்பட்ட பகவானின் படம், அவரது ஆசனம், பாதங்கள் பதிக்கும் மெத்தை, அருகே ஒரு ஓமகுண்டம் ஆகியன வைக்கப்பட்டன. 'ஓம் காரம்' என மூன்று தடவை சொன்னதும் ஓம குண்டத்தைச் சுற்றி ஆண்களும் பெண்களுமாக ஐந்து பேர் அமர்ந்திருந்து மந்திர உச்சாடனம் செய்தனர். அக்கினி மூட்டி யாகம் தொடங்கினர். காலத்தையும் இடத்தையும் நோக்கி மிகக் குறைந்த அளவிலேயே அக்கினி வளர்க்கப்பட்டது. யாக மந்திரங்கள் சொல்லி நெய் சொரிந்து ஆகுதி நடக்கும் போது பக்தர்கள்

அனைவரும் வரிசையாக எழுந்து சென்று யாக குண்டத்தில் சிறிதளவு அவி சொரிந்தனர். கோவில்களில் கட்டுக் கட்டாகச் சமித்துக்கள் குங்கிலியம் நெய் சொரிவது போல மண்டபத்துள் செய்ய முயற்சிப்பது சிரமமானது.

ஆகவே ஆல், அரசு, அத்தி, மா, பலா, வெள்ளெருக்கு, வன்னி, அகில், சந்தனக் கட்டை, கருங்காலி, தர்ப்பை, நவதானியங்கள், லவங்கம், தாம்பூலம், நெற்பொரி, வாசனைத் திரவியங்கள், உலர்த்தப்பட்ட கனிவகைகள், மூலிகை வகைகள், தேங்காய், தேன் முதலியன சேர்த்துத் தூளாக்கப்பட்ட கலவையிலிருந்தே பக்தர்கள் சிறிய அளவைக் கையில் எடுத்து பயபக்தியுடன் யாக குண்டத்தில் இடவும், சிலர் நெய் சொரியவும் சிறிய அளவான அக்கினி வளர்க்கப்பட்டது. மந்திரங்கள் ஒதி முடிந்ததும் பகவான் ஸ்ரீசத்ய சாயிபாபாவின் 108 மந்திரங்கள் ஒதப் பெற்றன. அதன் பின்னர் பஜனைப் பாடல்கள் தொடங்கின.

ஆரம்பத்தில் ரொறன்ரோ அனைத்துச் சமித்திகள் ஒவ்வொன்றிலுமிருந்து ஒருவர் இருவராக பஜனையைச் சொல்லிக் கொடுத்து நடத்த, பக்தர்கள் தாளங்கள், வாத்தியங்கள் ஒலிக்கத் தொடர்ந்து பாடினர். லான்ட்ஸ் ரவுண் சத்ய சாயி நிலையம், பிராம்டன் நிலையம், ஸ்காப்பரோ நிலையம், டொன் மில்ஸ் நிலையம், ரொறன்ரோ மத்திய நிலையம், பீல் நிலையம், ரொறன்ரோ நிலையம், மிஸிஸாகா நிலையம் ஆகியவை தலா ஒன்றோகால் மணி நேரம் பஜனை செய்து மண்டபத்தை நாம சங்கீர்த்தனத்தால் நிறைத்துக் கொண்டன. அதிகாலை ஐந்து மணிக்கு திருவாளர் பிரிதி அவர்களால் ஸ்ரீசத்ய சாயி சுப்ர பாதம் நடத்தப்பட்டது. 5:15 தொடக்கம் 5:50 வரை பொதுஜன சமித்திக்கு ஒருவராக நடத்தப்பட்டது. ஈற்றில், பகவானால் 1992ம் ஆண்டு குருபூர்ணிமா தினத்தில் ஆற்றப்பட்ட பேருருரையின் ஒரு பகுதியை மிஸிஸாகா நிலையத் தலைவர் திரு. சாஸ்திரி அவர்கள் வாசித்தார். பகவானின் இவ் வருட அருள்மொழிச் செய்தியொன்று துண்டுப் பிரசுரமாக விநியோகிக்கப்பட்டது. சர்வமதப்பாடல், மந்திரங்களின் பின்னர் "ஓம் ஜெய் ஜெகதீஸ் ஹரே" என்னும் ஆராததிப் பாடலுடனும், கற்பூர ஆராதனையுடனும் அகண்ட நாம பஜனை நிறைவேய்தியது. அதிகாலைப் பொழுதில் விபூதிப் பிரசாதம் பெற்றுக் கொண்டு சாயி பக்தர்கள் இல்லம் ஏகினர். ஜெய் சாய் ராம்.

# யசோ சின்னத்துரை

கனடிய பாரிஸ்டர், சொலிஸிற்றர் & நொத்தாரிசு

- \* குடிவரவு அகதி விசாரணை (புதிய மனிதாபிமான மேன்முறையீடு பிரதிநிதித்துவம், மீளாய்வு ஆகியன உட்பட).
- \* வீடு, வர்த்தக ஸ்தாபனங்கள் கொள்முதல், விற்பனை, ஈடுவைப்பு/மீட்டல்.
- \* குடும்ப விவகாரச் சட்ட உதவி, பிரதிநிதித்துவம்.
- \* அதிகாரக் கையளிப்பு (Power of Attorney)  
இறுதி விருப்ப ஆவணம் (Last Will)
- \* இலங்கையில் நடைபெறவேண்டிய சட்டத் தேவைகளுக்கு ஆலோசனை.  
பிரதிநிதித்துவ பொதுத் தொடர்பு.  
இத்தகைய பிரதிநிதித்துவமும், மற்றும் பொதுத் தேவைகளுக்கான சட்ட ஆலோசனைகளும் வழங்கப்படும்.  
சட்ட உதவிப் பத்திரங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

## Yaso Sinnadurai

Barrister & Solicitor, Notary Public (Ontario)

\* Immigration & Refugee Law (Including Federal court Appeals, Inquiries, Detention Reviews, Humanitarian and Compassionate submissions under the **new regulations** to be implemented for rejected refugee claimants.)

\* Purchase and sale of Residential and Commercial Properties, Registration of Mortgages.

\* Family Law (Limited to uncontested divorce and separation agreements.)

\* Last will/ Power of Attorney.

\* Consultation on legal issues arising from transactions in SriLanka.

2 Carlton Street, Suite 1704, Toronto, Ontario M5B 1J3

(College Subway)

Telephone:(416) 977-1071 Fax: (416) 977-9794

## COLOUR AND BLACK & WHITE

Professional Photography

### P. Anna Devan

Qualified Photographer in Canada.

Weddings, Birthdays, Family Portraits, Copy Works etc.

Call for your needs & advice:

**Tel: (416) 921 - 9743**

“Quality & Service is a pleasure”

# ComputerNet Info Systems

# மாபெரும் திறப்பு விழா

காலம்: Sept 14, 1994 புதன்கிழமை மாலை 7.30மணி

## Opening Day Special

486/33 Mhz  
4Mb Ram  
212Mb HD  
1.44Mb FD  
14" SVGA  
Color monitor

**\$999.00**

[ 5 Available ]

486/DX2/66 Mhz  
4Mb Ram  
420Mb HD  
1.44Mb FD  
14" SVGA  
Color monitor  
CD Rom With16 bit  
Sound card, Speaker

**\$1599.00**

[ 10 Available ]

• உத்தரவாதம் • நியாயவிலை

• இலகு முறையில் பணம் செலுத்தும் வசதியுடன்

'ஹா' தமிழ் எழுத்தும்  
கம்பியூட்டர் ஆரம்ப பயிற்சியும் இலவசமாக  
வழங்கப்படும்

2390 Eglinton Ave. E., Suite 203,  
Scarborough, ON., M1K 2P5  
(Near Kennedy Subway)

Tel: (416) 285 0775 Fax: (416) 285 0597

## Expand Your Horizons!

### Bondwell 466MPC

• Intel 486DX2/66MHz processor • 3 VESA local bus slots • 4MB RAM • 128K cache • 340MB hard drive • 1.44MB floppy drive • Double speed CD ROM drive • 16-bit sound card • Dual external speakers • 1MB VESA SVGA video card • 14" SVGA monitor • MS DOS 6.2 • Windows 3.1 • Mouse • Free game CD

**\$1,899**

Prices includes monitor!

Back to School  
Multimedia System



2390 Eglinton Ave. E., Suite 203  
Scarborough, ON., M1K 2P5  
(Near Kennedy Subway)

Tel: (416) 285 0775 Fax: (416) 285 0597



### SUPER SAVINGS

System includes two special offer coupons.

- 24-pin printer for only \$149
- 4 Microsoft Home software packages for only \$99

The Intel Inside Logo is a registered trademark of Intel Corporation. The Bondwell logo is a trademark of Bondwell Canada. All prices and programs are subject to change without notice.



**Computers, Peripherals & Accessories**  
Sales Service Rentals Consultation



# மு. காசிப்பிள்ளை

## சக புத்திரர்கள்

கனடிய அரசாங்கத்தின் அங்கீகாரம் பெற்ற துரித பணமாற்றுச்சேவை நிறுவனம்

37 வருட வர்த்தக அனுபவம்

1958ல் இருந்து வர்த்தகத்துறையில் முன்னோடிகளாகத் திகழும் எமது ஸ்தாபனத்துடன் உங்கள் பணமாற்றுச் சேவையை வைத்துக் கொள்ளுங்கள்! பலன் பெறுங்கள்!!  
எமது சேவையில் இதுவரை பூரண திருப்தி கண்டு எம் தமிழ் மக்கள் மகிழ்ச்சி கொண்டுள்ளார்கள் இது எமக்கு மிகுந்த பெருமிதத்தைத் தருகிறது.

\* வவுனியா \* மட்டக்களப்பு \* சிலாபம் \* நீர்கொழும்பு \* கொழும்பு (சுற்றுப்புறங்கள்)  
\* சென்னை \* சிங்கப்பூர்

ஆகிய இடங்களுக்கு துரித பணமாற்றுச் சேவை  
கல்லெல்லாம் மாணிக்கக் கல்லாகுமா

## M. KASIPPILLAI AND SONS INC

3228 Eglinton Ave. East, #3, Scarborough, Ont. M1J 2H6

Tel: (416) 267-8221

# BRIGHTON INSTITUTE

## TUITION CLASSES FOR GRADES 9 TO 13

- MATH
- CALCULAS
- FINITE MATH
- PHYSICS
- CHEMISTRY
- BIOLOGY
- ENGLISH

பிறைட்டன் இன்ஸ்டிடியூட்  
தனியார் கல்வி நிறுவனம்  
(கொழும்பு, சென்னை ஸ்தாபனங்களின் கிளை)  
9 முதல் 13 வரையான வகுப்புகளின் பாடங்கள்  
கிழமை நாட்களில் மாலை நேரங்களிலும்  
வார இறுதியான சனி, ஞாயிறு தினங்களில்  
காலையிலும், மாலையிலும் நடத்தப்படுகின்றன

- ECONOMIC
- BUSINESS STUDIES
- ACCOUNTING
- GEOGRAPHY
- HISTORY
- E.S.L.

CLASSES ARE CONDUCTED IN THE EVENINGS DURING WEEK DAYS  
AND MORNING AFTERNOON DURING WEEK-ENDS

தொடர்பு கொள்க:  
கிழமை நாட்களில்  
பிற்பகல் 5 மணிக்குப்பின்னர்.  
வார இறுதி நாட்களில்  
காலை 8 மணிமுதல்  
மாலை 8 மணிவரை

விபரங்களுக்கு  
S. K. ARIARATNAM  
**299-4051**

PLEASE CALL AFTER  
5:00 P.m. on  
Weekdays  
8:00 A.m. to 8:00 P.m.  
on weekends



For all Your Immigration Problems Contact:

**BELVA SPIEL B. Mus., LL.B**  
Barrister & Solicitor

**Immigration Law:**

- \* Refugee Claims  
(Legal Aid Certificates Accepted)
- \* Sponsorship Appeals
- \* Independent Immigrants
- \* Humanitarian Applications
- \* Business Immigration
- \* Live-in Caregiver Programme  
(Domestic Workers)

**குடிவரவுச் சட்டம்:**

- \* அகதிநிலைக் கோரிக்கை  
(லீகல் எய்ட் சேர்ட்டிபிக்கட் ஏற்கப்படும்)
- \* ஸ்பான்ஸர்ஷிப் அப்பீல்கள்
- \* சுதந்திரமான குடிவரவாளர் விவகாரம்
- \* மனிதாபிமான அடிப்படை விண்ணப்பங்கள்
- \* வர்த்தக குடிவரவாளர் விண்ணப்பம்
- \* வீட்டுப் பணியாளர் விவகாரம்

**\*Uncontested Divorces \* Business Law**

Tamil & Sinhala Interpreters Available on Request

தமிழ், சிங்கள மொழிபெயர்ப்பாளர் வசதியுண்டு.

180 Bloor St. West, Suite 1202, Toronto, Ontario. M5S 2V6

தொலைபேசி: 416- 972-9917 .பாக்ஸ்: 416- 967-5468

ஓம் ஸ்ரீ சாயிராம்

**Health Foods Herbal Clinic**  
**ஆரோக்கிய உணவுமூலிகை மருத்துவ நிலையம்**

எங்களிடம் இறக்குமதி செய்யப்பட்ட கீழ்க்கண்ட எண்ணெய்கள் கிடைக்கும்:

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| * கூந்தல் வளர்ச்சித் தைலம் | * கிரந்தி எண்ணெய்,   |
| * வாத நோவெண்ணெய்           | * கடுக்காய்க் குளிகை |
| * கஸ்தூரி கோரோசனை மாத்திரை | * பொருகுத் தைலம்     |
| * பீனிசத் தைலம்            | * சருமத் தைலம்       |
| * முக்கூட்டுக் குளிகை      | * பேறுகால சரக்குகள்  |

நாட்பட்ட சகல நோய்களுக்கும் இயற்கைமுறை மருத்துவ ஆலோசனை வழங்கப்படும்.  
மகப்பேறு இல்லாத தம்பதிகளுக்கு விசேடமான மூலிகை முறைகள் உண்டு.

**கம்பியூட்டர் ஜாதகம்!**

கம்பியூட்டர் முறையில் தமிழில் ஜாதகம் பத்து நிமிடங்களுக்குள், கணித முறையிலோ வாக்கிய முறையிலோ கணித்துக் கொடுக்கப்படும்.

\* எண்கணிதம் \* ஜோதிடம் \* கைரேகை \* திருமணப் பொருத்தம் \* பெயரிடுதல் \* பெயர் மாற்றம் \* கிரகதோஷ பரிகாரம்  
முதலிய பிரச்சனைகளுக்குப் 'பென்டூல்' சுழற்சியின் மூலம் துல்லியமான, அச்சொட்டான பலாபலன்கள் ஆராய்ந்து கூறப்படும்.

For Appointment Please call:

12, St. Dennis Drive  
# 627, Donmills  
Ontario. M3C 1G2

Director & Counsellor  
**Prof. Dr. (Ms) A. Ganeshaal**

**Tel: (416) 467-6393**  
**Fax: (416) 467-7270**

இலங்கைத் தமிழ் மக்களின்  
குடிவரவு, அகதிநிலைக் கோரிக்கை விசாரணைகளுக்கு

அனுபவமும் ஆற்றலும்மிக்க வழக்கறிஞர்  
**MARK FROMKIN, LL. B.**  
Barrister & Solicitor

நீங்கள் கனடா வந்ததும் அகதிநிலை கோருவதற்கான விண்ணப்பப் பத்திரம் கிடைத்ததும்  
தாமதமின்றித் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்.

நீங்கள் எதுவித பணமும் செலுத்தத் தேவையில்லை.  
அனுபவமுள்ள தமிழ் மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் சேவை கிடைக்கும்.  
புதிய திட்டத்தின்கீழ் மனிதாபிமான மேன்முறையீடு,  
மீளாய்வு ஆகியவைகளும் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

**சட்ட உதவிப் பத்திரம் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்**

**MARK FROMKIN, LL.B.**

Barrister & Solicitor

5160 Yonge St., Suite: 700, North York, Ontario. M2N 6L9

**PHONE: (416) 250 - 0818**

## சிவாஸ் ரேடிங் கோ லிமிட்டட்

தமிழர்கள் மனதில் வைத்திருக்க வேண்டிய பேயர்  
தமிழர்கள் நினைவில் நிலைத்திருக்க வேண்டிய பேயர்

மரக்கறி வகைகள், கடல் உணவுகள்,  
கோழி இறைச்சி, ஆட்டிறைச்சி மற்றும்  
இலங்கை, இந்திய, கனடிய உணவுப்பொருட்களையும்,  
தோசை, இடியப்பம் ஆகியவைகளையும் நியாயமான  
விலையில் விற்பனை செய்பவர்கள்.

திருமணங்களுக்குத் தேவையான கூறை,  
பட்டு வேட்டி, சால்வை, தலைப்பாகை, குத்துவிளக்கு,  
பூமாலைகள், மணவறை, மண்டப வசதி, விருந்துபசார  
உணவு வகைகள் ஆகிய அனைத்துக்கும்  
எங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்.

**SIVA'S TRADING CO. LTD**

3852 Finch Ave. East, (Kennedy / Finch) Scarborough.

**Tel: 321-2739**

## நிச்சமன்ட்ஹில் இந்து ஆலய

(11ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

இங்கு வசிக்கும் தமிழர்களில் 95 வீதமானவர்களும் ஈழத்தமிழர்கள் என்பதையும் மறுக்கமுடியாது.

எனவே, நிச்சமன்ட்ஹில் ஆலய அறங்காவலர் சபையில், இங்கு வசிக்கும், ஆலயத்தில் வழிபடும் ஈழத்தமிழர்கள் சனத்தொகைக்கு ஏற்ப, விகிதார அடிப்படையில் பிரதிநிதித்துவம் வழங்கப்பட வேண்டும். இது எமது நியாயமான கோரிக்கை. இதன் முதற்கட்டமாக, ஆலய அறங்காவலர் சபைக்கு நிகரான ஒரு அமைப்பாக 'ஆலய வழிபடுவோர்' சபை அமைக்கப்பட வேண்டியது அவசியமாகின்றது. இதனை வழிபடுவோர்கள் தாமாகவே உருவாக்க வேண்டும். அறங்காவலர் சபையினர் தலையிடமுடியாத சுதந்திரமான ஒரு அமைப்பாக இது இயங்கவேண்டும். அவர்கள் மறைமுகமாகவோ, நேரடியாகவோ அங்கம் வகிக்காதவாறு இதன் செயற்பாடுகள் அமைய வேண்டும்.

ஆலயத்தின் செயற்பாடுகள் பற்றி வெளியிலிருந்து விமர்சிப்பதில் பயனில்லை. எனவே, வழிபடுவோர் சபையில் அனைவரும் சேர்ந்து, அறங்காவலர் சபையின் பணிகளைச் சரியான பாதைக்குத் திருப்பிச் செல்ல வைக்கவேண்டியது கட்டாயமாகியுள்ளது. அனைவரும் சிந்தித்துச் செயற்பட்டால் எல்லாமே வெற்றியாக நிறைவுபெறும்.

## இலங்கைத் தேர்தல்

(11ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

அதேசமயம் பல தடைகளையும் தாண்டி உள்ளே வரும் இலங்கை அகதிகளில் சுமார் 25 வீதமானவர்கள் நிராகரிப்புக்குள்ளாகின்றனர். நிராகரிப்பு விடயத்தில் இலங்கை கடந்த 18 மாதங்களாக முன்னணியில் நின்று வருகின்றது என்பதையும் நாம் கவனிக்க வேண்டும்.

இப்படியான தொல்லைகளுடன் தமிழர்கள் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கையில், நடந்து முடிந்த பொதுத் தேர்தல் மேலும் தமிழர்களுையே பாதிக்கப் போவதாக தோற்றமளிப்பது வேதனையைத் தருகின்றது. 'கொழும்பில் தமிழர்கள் பாதுகாப்பாக இருக்க முடியும்' என்ற காரணத்தைக் காட்டியே அநேகமான இலங்கைத் தமிழர்களின் அகதிநிலைக் கோரிக்கைகள் நிராகரிக்கப்படுவதை நாம் அறிவோம். இது போதாதென்று தமிழர் பிரச்சனை தீர்ப்போவதாகவும் ஒரு வகைப் 'படத்தினை' குடிவரவு அதிகாரிகள் மத்தியில் பதியச் செய்வது மேலும் நிராகரிப்பு வீதத்தினை அதிகரிக்கச் செய்யலாம். இவ்வாறான தப்புக் கணக்கு புதிய அகதிகளுக்கு ஆபத்தாகவே முடியப் போகின்றது.

34,000 இலங்கையர்களின் உயிரைப்

பலியெடுத்த ஒரு யுத்த தசாப்தம் இலங்கையில் முடிந்துவிட்டது போலவும், விடுதலைப் புலிகளுடன் நிபந்தனையற்ற பேச்சு நடத்த புதிய அரசு அழைப்பு விடுத்துள்ளதுபோலவும் செய்திகள்(?) வெளிவந்துகொண்டிருக்கின்றன. 'நிபந்தனையற்ற பேச்சு நடத்துவோம்' என்பது புதிய அரசாங்கத்தின் தேர்தல் விஞ்ஞாபனத்தில் ஒன்று. அவ்வளவு தான்.

ஆட்சியை ஏற்ற பின்னர் உத்தியோகபூர்வ அழைப்பு விடுதலைப் புலிகளுக்கு அரசாங்கத்தினால் அனுப்பப்பட்டதா என்பது பற்றி இதனை எழுதும் வரை (1994 ஆகஸ்ட் 30ம் திகதி) தெரியப்படுத்தப்படவில்லை. இப்படியிருக்கையில் 'விடுதலைப் புலிகளின் பதிலை எதிர்பார்த்திருக்கிறோம்' என்றும் அறிக்கைகள் வெளிவரத் தொடங்கியுள்ளன. நவம்பரில் நடைபெறவிருக்கும் புதிய ஜனாதிபதியைத் தெரிவதற்கான தேர்தல் முடியும் வரை நாட்களை நகர்த்துவதற்கான ஒரு யுக்தியாக இது கைக்கொள்ளப்படலாம்.

இந்த உண்மையை கனடிய மக்களும், கனடிய அரசாங்கமும், கனடிய வெகுஜன தொடர்புச் சாதனங்களும் புரிந்து கொள்ள வேண்டும். அகதிகள் விடயத்தில் அவசரப்பட்டு எந்த முடிவுக்கும் வரக்கூடாது.

## தலையாட்டம்

(12ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

சென்றிருந்தேன். எனது வருகைக்காகவே காத்திருந்தது போல அதிபர் என்னிடம் வந்து, "நீங்கள் கட்டாயம் இன்றைக்கு இன்னொரு மாணவனைப் பார்க்க வேண்டும். அவருக்கு ஏதோ பரம்பரை வருத்தம் உள்ளது போன்ற அறிகுறி உள்ளதாக வகுப்பாசிரியர் கருதுகின்றார். நானும் அப்படியே தான் கருதுகிறேன்" என்றார். நானும் அந்த மாணவனுடன் தனிமையில் நீண்ட நேரம் உரையாடினேன். அவனிடத்தில் எந்த விதமான குறைபாடும் இருக்கவில்லை. கொஞ்சம் கூடுதலாகத் தலையாட்டுகிறான். அவ்வளவுதான். நமது பழக்கத்திலே ஒன்றிவிட்ட ஒன்று இவர்களுக்குச் சற்று விகல்பமாகத் தெரிவதில் ஆச்சரியமில்லை.

சென்னை மாநகருக்கு டிசம்பர் மாதத்தில் போய் ஒரு சபாவிடே இரண்டாவது அல்லது மூன்றாவது வரிசையிலே உட்கார்ந்தார்கள் என்றால் திக்கு முக்காடிப் போய் விடுவார்கள் என்பது மட்டும் உண்மை. ஏன், அவர்களது 'பேஸ்போல்' (Base Ball) விளையாட்டின்போது பிச்சர் எனப்படுகின்ற பந்து எறிபவர் எறிய ஆயத்தப்படுகையில் தலையை ஆட்டுகின்றாரே; அது எமக்கு ஒன்றும் விளங்கவில்லையே! அப்படித்தான். எனவே அதிபருக்கும் ஆசிரியருக்கும் அந்த மாணவனுடைய சைகை மொழியினை விளக்கி விட்டேன். "மேலிருந்து கீழ்

## நிச்சமன்ட்ஹில் இந்து ஆலய

### இந்தமாத உற்சவங்கள்

நிச்சமன்ட்ஹில் இந்து ஆலய இந்த மாத முக்கிய உற்சவங்களின் விபரங்கள் வருமாறு:

- 03 சனி: சனிப் பிரதோஷம், நந்தி சிவன் பூஜை  
04 ஞாயிறு: ஆவணி ஞாயிறு விரதம் (3)  
07 புதன்: கல்கி ஜெயந்தி, பெருமாள் பூஜை  
09 வெள்ளி: விநாயகர் சதுர்த்தி, சங்காபிஷேகம்.  
10 சனி: சஷ்டி அபிஷேகம், முருகன் அபிஷேகம்  
11 ஞாயிறு: ஆவணி ஞாயிறு விரதம் (4)  
13 செவ்வாய்: ஆவணி மூலம், சிவன் பார்வதி அபிஷேகம்  
16 வெள்ளி: சரவண உற்சவம், பெருமாள் புறப்பாடு  
17 சனி: சனிப்பிரதோஷம், புரட்டாதிச் சனி விரதம் (1)  
18 ஞாயிறு: நடராஜர் அபிஷேகம்  
19 திங்கள்: பெளர்ணமி  
20 செவ்வாய்: மஹாளய பட்சம் ஆரம்பம்  
24 சனி: புரட்டாதிச் சனி விரதம் (2)

## பழமைக்குப் பழமையான

(19ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

மோட் டார் வாகனத்தில் செல்பவர்களுக்கு இலவச வாகன தரிப்பிட வசதியுண்டு. பஸ் வண்டியில் செல்வதாயின் ஜேன் சப்வேயிலிருந்து 35B இலக்க பஸ்ஸில் பிரயாணம் செய்வதன் மூலம் கிராமத்தை அடைய முடியும். Finch சப்வேயிலிருந்து 60B அல்லது 60D இலக்க பஸ்ஸில் பிரயாணம் செய்வதன் மூலம் கிராமத்தை அடைய முடியும். இக்கிராமத்தின் சரியான விலாசம் 1000 Murray Ross Parkway ஆகும். இது திறக்கப்படும் நேரம், கட்டண விபரம், இதனைச் சென்றடைவதற்கான பாதை, இங்கு இடம்பெறும் விசேஷ நிகழ்ச்சிகள் என்பன பற்றிய மேலதிக விபரங்களை அறிவதற்கு 736-1733 என்ற தொலைபேசி இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

தலையாட்டினால் ஆம் அல்லது சம்மதம்" என்றும், "இடமிருந்து வலமாக ஆட்டினால் இல்லை அல்லது சம்மதமில்லை" என்றும் அர்த்தம் கொள்ள வேண்டும். "சில சமயம் மாணவன் வேகமாகத் தலையை ஆட்டுகின்ற பொழுது மேலிருந்து கீழோ அல்லது இடமிருந்து வலமோ எனக் கண்டு கொள்வது கஷ்டமாக இருக்கவே செய்யும்" என அவர்களிடம் எடுத்துக் கூறினேன்.

மேலும் சில வேளைகளில் உங்கள் செயல்களை அந்த மாணவன் பெருமளவிலே அங்கீகாரம் செய்கின்ற பொழுது தலை ஆட்டம் பாரதாரமான பரிமாணங்கள் கூட எடுக்கலாம் என்று முன் எச்சரிக்கையும் செய்து வைத்தேன். இப்பொழுது மாணவனுக்கும் ஆசிரியருக்குமிடையே மிகவும் அன்னியோன்னியமான உறவு உள்ளது.

# ஸ்ரீ விஜயலெட்சுமி வாசா

5  
3  
4  
-  
0  
0  
1  
1



5  
3  
4  
-  
0  
0  
1  
1

திருமணம், பதிவுத் திருமணம் மற்றும் அனைத்து இந்துமத கிரியைகள் சேவைக்கும், திருமணத்திற்குத் தேவையான அனைத்து தேவைகளுக்கும் எம்முடன் தொடர்பு கொள்ளவும்

மண்டபம் - முத்துமணவறை - மண்டப அலங்காரம் - பூமாலை - சடைநாகம் -  
- தலைப்பாகை - தலைநகை - பூசைப் பொருட்கள் - சைவ உணவு அனைத்து  
சேவைகளையும் ஒரே இடத்தில் பெற்றுக் கொள்வதற்கு எம்மை நாடுங்கள்.

ரொறன்ரோ, ஸ்காபரோ நகரங்களில் கார் நிறுத்தும் வசதியுடன்  
திருமண மண்டப ஒழுங்குகளை நாங்களே செய்து தருகின்றோம்.

இந்துமத குரு, களைய திருமண பதிவு அதிகாரி

## சிவஸ்ரீ பஞ்சாட்சர கிருஷ்ணராஜக் குருக்கள்

(HINDU PRIEST & REGISTAR) புங்குடுதீவு -10, இலங்கை

243 MARGUERETTA ST.,  
TORONTO, ONT. M6H 3S4  
T.PHONE: 534-0011

1247 ELLESMERE ROAD  
SCARBOROUGH, ONT. M1P 2X8  
T.PHONE: 750-7319

## முன்றாவதாண்டு நினைவஞ்சலி

### வி.பி.சுந்தரலிங்கம்

யாழ். மாவட்ட முன்னாள் நீதிபதியும்  
பிஜி நாட்டு முன்னாள் நீதிபதியும்

தோற்றம்: மறைவு:  
08.12.1934 11.09.1991

உயிருட்டி உணர்வுட்டி  
பாசத்திலூறு பண்பில் புரண்டு -  
எம்மொடு  
பிணைந்திருந்த நீர் திரென  
ஆண்டவனடி பெயர்ந்ததேனோ!

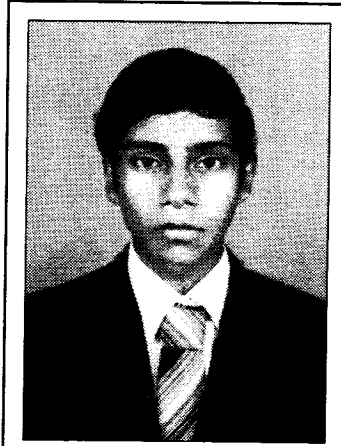
அப்பா நீர் பிரிந்து  
முவாண்டு சென்றாலும், அது  
ஒரு கனவு தான். நீர்  
சாகவில்லையப்பா!  
எமது நெஞ்சில் அறிவொளியாய்  
அன்புச்சுடராய் நிலைத்து  
நல்ல பெயர் நாம் நாளும் பெற்றிட  
உமது நினைவுகள் நனவாக  
மறைந்து நின்று ஆசிக்கின்றீர்!

அன்பு நிறை அப்பா நீர்  
ஆசானாய், அரசனாய் மந்திரியுமாய்  
மகிழ்வாக நாம் வாழ மந்திரங்கள்  
சொன்னீர்,  
நன்றியதை நாம் நினைவோம்  
எம்கடன் அறிவோமப்பா  
முயன்று உம்வழி செல்கிறோமப்பா  
அதுதொடர ஆசி கூறும்பப்பா.

உம் நினைவலைகள் நெஞ்சில்  
முட்டி  
நினைவில் மோதி நிலைத்து விட்டன.  
பேரா இயற்கையெய்திய தங்கள்பால்  
நம் ஆரா அஞ்சலி பற்பல.

என்றும் நினைவுடன்  
தவம்  
சுதர்ஜன்  
சுதாகர்  
சுதேஷ்  
சுரவிந்து

## ஏழாவது ஆண்டு நினைவு அஞ்சலி



வித்தியாகரன் பத்மநாதன்

### யாழ்ப்பாணம் வண்ணை நகர் வித்தியாகரன் பத்மநாதன்

தோற்றம் மறைவு  
25. 01. 1968 02. 09. 1987

அன்புக் கடியவனே  
ஆதரவுக் கினியவனே  
புன்னகை பூத்த முகப்  
பொலிகின்ற புத்தமுதே  
இன்ப உரை கமழும்  
எல்லார்க்கும் நல்லவனே  
துன்பக் கனியாகித்  
தொடர்ந்தனையே விண்ணுலகு

உன் பிரிவால் துயருற்று வாழும்  
அப்பா, ஹரி அண்ணா, அனுஷியா  
அண்ணி, சின்னண்ணா, ஜெயா  
அண்ணி (மொன்றியல்)  
சசி அண்ணா, ரேவதி அண்ணி  
(ரொறன்றோ)  
தங்கை பாமினி மற்றும்  
உற்றார் உறவினர்கள்

601 காங்கேசன்துறை வீதி  
நாச்சிமார் கோவிலடி  
யாழ்ப்பாணம்

## ஆழிக்குமரன்

(14ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

இப்போதும் நெஞ்சைப் பதபதைக்க  
வைக்கும். அவர்களைப் போல உலக  
நாடுகளுக்கு எல்லாம் ஓடி ஓடி  
அலைந்து, தற்காலிக சுகங்களோடு  
வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் நாம்,  
யூதர்களுக்கு நடந்ததைச் சிந்தித்துப்  
பார்க்க வேண்டும்.

தமிழீழம் எங்கள் தாய் மண். அந்த  
மண்ணுக்குச் சொந்தமானவர்கள்  
நாங்கள் என்பதை இன்று நேரில் காட்டி  
விட்டீர்கள். என்னை நேசிக்கின்ற,  
என்னோடு பத்திரிகையில் ஒன்றாக  
வேலை செய்த, என்னோடு கூடித்திரிந்த  
அந்த நண்பர்களால் ஏற்பாடு  
செய்யப்பட்டது இந்த விழா. நான்  
உரிமையோடு பழகிய நண்பர்கள்  
இவர்கள். அவர்களுக்கு என் இதயம்  
கனிந்த வாழ்த்துகள். இங்கு  
வந்துள்ளவர்களில் பலரும் எனக்குத்  
தெரிந்தவர்கள். பிறந்த பூமியின்  
சொந்தக்காரர்கள். என்றுமே மறக்க  
முடியாதவர்கள்.

ஈழத்தமிழ்க் கலைஞர்கள்,  
எழுத்தாளர்கள், பத்திரிகையாளர்கள்  
பல்வேறு உலக நாடுகளிலும் பிரிந்து  
சிதறுண்டு வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறார்கள். இங்கு என்னையும், எனது  
மனைவி, பிள்ளையையும் அழைத்துக்  
கொளவித்துள்ளீர்கள். அதே போன்று  
இங்குள்ள கலைஞர்கள், பத்திரிகை  
யாளர்கள், எழுத்தாளர்களுக்கு  
லண்டனில் வாய்ப்பளிக்க எனது  
பத்திரிகையான 'ஈழகேசரி' விரைவில்  
களம் அமைத்துத் தரும் என்று  
இத்தருணத்தில் உறுதி கூறுகிறேன்.  
அதனை ஏற்கனவே இங்கு பேசி முடிவம்  
செய்துள்ளேன். வாழ்க தமிழீழம்! வாழ்க  
தமிழ் மக்கள்.

### தமிழர் தகவலை தபால் மூலம் பெற

- தமிழர் தகவல் விந்நபனை செய்யப்படுவதில்லை. • ஆனால் தபால் மூலம் பெற விரும்புபவர்கள், அதற்கான தபாற் செலவை தாங்களே பொறுப்பேற்க வேண்டும். • பெப்ரவரி மாதத்தில் வெளிவரும் ஆண்டு மலர் உட்பட ஒரு வருடத்தின் பன்னிரண்டு இதழ்களை தபாலில் பெற பதினைந்து டாலர்களைச் செலுத்த வேண்டும்.
- காசோலை, காசுக் கட்டளை ஆகியவைகளை Tamils' Information என்ற பெயருக்கு எழுத வேண்டும். உங்கள் பெயர், முகவரி, தொலைபேசி இலக்கம் ஆகியவைகளையும் எழுதி அனுப்பவும்.

## உங்கள் கண்பார்வையினைப் பற்றி நீங்கள் தெரிந்திருக்க வேண்டியவை

கம்பியூட்டர் பாவனை, தொலைக்காட்சியை மிக அண்மையில் இருந்து பார்த்தல் போன்றவைகளால் கண் பார்வையில் கோளாறுகள் ஏற்படுகின்றனவா போன்ற பல கேள்விகள் அண்மைக் காலங்களில் எழுப்பப்பட்டு வருகின்றன. இந்தக் கேள்விகளுக்கு கண் வைத்திய நிபுணர்களால் வழங்கப்பட்ட சில பதில்கள் கீழே தொகுத்துத் தரப்படுகின்றது.

கேள்வி: கம்பியூட்டர் பாவனை கண்பார்வையினைப் பாதிக்குமா?

பதில்: கம்பியூட்டர் பாவனையோ அன்றி தொலைக் காட்சியைப் பார்வையிடலோ கண்பார்வையில் கோளாறுகளை ஏற்படுத்துவதில்லை. ஆனால் இவைகளைத் தொடர்ந்து பார்வையிடுதல், உற்று நோக்குதல் போன்ற சந்தர்ப்பங்களில் கண்களுக்கு அழுத்தமும், களைப்பும் ஏற்படுகின்றது. இவைகளை நீக்கத் தொடர்ச்சியாக உற்று நோக்கிச் செய்கின்ற வேலைகளையோ அன்றி வாசித்தல் போன்ற வேலைகளையோ சற்று இடைநிறுத்தி வைப்பதாலும், கண்பார்வையினை வேறு திசைகளில் செலுத்தி கண்களுக்கு ஓய்வளிப்பதாலும் கண்பார்வைக் கோளாறுகள் ஏற்படாது தடுக்கலாம். பார்வைக் கோளாறுகள் ஏற்பட்டு விட்டால் வைத்திய ஆலோசனை பெறுவது நன்று.

கேள்வி: கண்களுக்குப் புலப்படாத ஊதா நிறமற்ற கற்றைகள் கண்களுக்கு எந்தவிதமான தகாத அல்லது கூடாத விளைவுகளை ஏற்படுத்துதல்?

பதில்: கண்களால் உறிஞ்சப்படுகின்ற மேற்படி ஊதா நிறமற்ற ஒளிக் கற்றைகள் கண்களில் பல தகாத விளைவுகளை ஏற்படுத்துகின்றன என்பதற்குப் பல விஞ்ஞானபூர்வமான தக்க சான்றுகள் உள்ளன. இவ்வகைக் கற்றைகள் கண்பார்வையில் வயது கூடியவர்களில் ஏற்படக்கூடிய தாக்கங்களை, அதாவது, மிகப்பாரதூரமான கண்பார்வைக் கோளாறுகளை உண்டாக்குகின்றன. உதாரணமாக, 'கற்றாக்' எனப்படும் கண்களில் சவ்வு படரும் நோய், கண்களைச் சுற்றி ஏற்படும் சரும நோய் ஆகியவைகளை மட்டுமன்றி வயது முதிர்வுடன் கூடிய தசைச் சுருக்கம் போன்ற நோய்களையும் ஏற்படுத்துகின்றன. முக்கியமாக, ஐம்பத்தைந்து வயதுக்கு மேற்பட்டவர்களுக்கு ஏற்படக்கூடிய பார்வைக் குறைபாட்டை இங்கு குறிப்பிடலாம்.

கேள்வி: 'சன் கிளாஸ்' எனப்படும் குளிர் கண்ணாடி அணிவதன் மூலம் ஊதா

நிறமற்ற கற்றைகளின் தாக்குதலிருந்து கண்களைப் பாதுகாக்க முடியுமா?

பதில்: 'சன் கிளாஸ்'கள் வைத்திய ஆலோசனையுடன் பெற்றவைகளாயினும் சரி, சுயமாக வாங்கியவைகளாக இருந்தாலும் சரி 99 தொடக்கம் 100 வீதம் வரை இந்தக் கற்றைகளிலிருந்து கண்களைப் பாதுகாக்கின்றன. இது முழுமையாக 400 மனோ மீற்றர் அளவிலான ஊதா நிறமற்ற கற்றைகளையும் தடைசெய்து ஒரு வலைப்பின்னல் போன்று செயல்படுகின்றது.

'சன் கிளாஸ்'கள் ஒளி வீச்சைத் தடை செய்து கண் கூச்சத்தைத் தடை செய்யக் கூடியவையாக இருக்க வேண்டும். அதிகமாக கண்களுக்குப் பாவிக்கப்படும் 'சன் கிளாஸ்' வகைகள் ஊதா நிறமற்ற கற்றைகளை உறிஞ்சத் தக்கவையாகவேயுள்ளன.

கேள்வி: மங்கலான வெளிச்சத்தில் வாசித்தல் கண் பார்வையினைப் பாதிக்குமா?

பதில்: சாதாரணமாக மங்கலான வெளிச்சம் கண்களைப் பாதிக்காது. ஆனால், நல்ல வெளிச்சத்தில் வாசிப்பது இலகுவாகவும், கண்களுக்குக் களைப்பைத் தராதவையாகவும் அமையும். விசேடமாக, 'பைபோ(F)க்கல்' எனப்படும் வாசித்தல்-பார்த்தல் ஆகிய இரண்டிற்குமான கண்ணாடியினைப் பாவிப்பவர்கள் நல்ல வெளிச்சத்தில் வாசிப்பது நல்லது.

கேள்வி: தொலைக்காட்சிக்கு மிக அண்மையில் இருந்து பார்ப்பது ஒரு குழந்தையின் கண்களுக்குத் தீங்கை விளைவிக்குமா?

பதில்: வளர்ந்தோரைப் போலன்றி, பிள்ளைகள் மிக அண்மையில் இருக்கும்போது தெளிவாகப் பார்க்கிறார்கள். இந்த நிலைமையில் கண்களுக்குப் பாதிப்பு ஏற்படுகின்றது என்பதை நிறுவுவதற்குச் சான்றுகள் எதுவுமில்லை. தொலைக்காட்சிக்கு மிக அண்மையில் இருந்து பார்க்கும் பழக்கம் வயது முதிர்ம்கூடிய தாமாகவே குழந்தைகளை விட்டு அகன்று விடும். கிட்டப்பார்வையுள்ள சில பிள்ளைகள் சாதாரணமாகத் தொலைக்காட்சிக்கு மிக அண்மையில் இருந்து பார்ப்பதாகச் சந்தேகம் ஏற்படும் பட்சத்தில் பிள்ளையின் கண் பார்வையினை வைத்திய பரிசோதனைக்குட்படுத்துவது சாலச் சிறந்ததாகும்.

## தெல்லிப்பனை மகாஜனாக் கல்லூரி பழைய மாணவர் சங்க முத்தமிழ் விழா

தெல்லிப்பனை மகாஜனாக் கல்லூரி பழைய மாணவர் சங்க முத்தமிழ் விழா இந்த மாதம் 8ம் நாள் சனிக்கிழமை பிற்பகல் 6 மணி முதல் ஸ்காப்பரோ சேர். ஜோன் மக்டொனால்ட் கல்லூரி மண்டபத்தில் நடைபெறவுள்ளது. நாடகங்கள், நடனம், நாதஸ்வரம், பேச்சு உட்பட பல நிகழ்ச்சிகள் நடைபெறவுள்ளன.

## தமிழ் கிறிஸ்தவ திருச்சபை

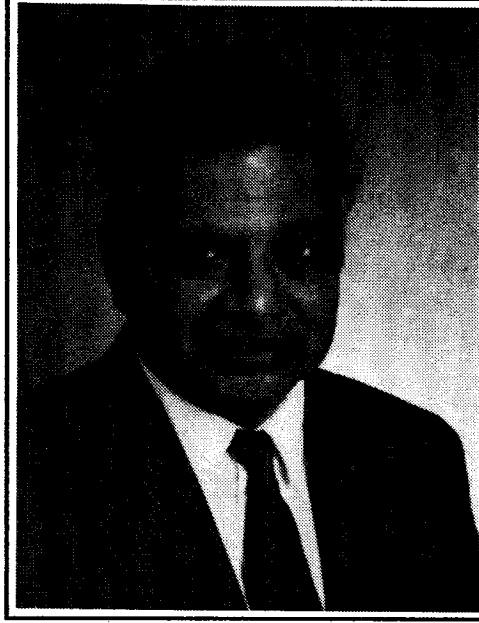
கனடா தமிழ் கிறிஸ்தவ திருச்சபையின் நிகழ்ச்சிகள் 1300 Bridle Town Park Church இல் நடைபெறுகின்றன. ஒவ்வொரு ஞாயிறும் பிற்பகல் 4:00 மணிக்கு ஆராதனை நடைபெறும். மாதத்தின் முதலாவது மூன்றாவது வெள்ளிக்கிழமைகளில் மாலை 7:00 மணிக்கு பாடல் பயிற்சி நடைபெறும். மாதத்தின் இரண்டாவது வெள்ளிக்கிழமை மாலை 7.30 மணிக்கு பெண்கள் சங்கக் கூட்டம் நடைபெறும். வாலிபர் ஐக்கிய கூட்டங்கள் மாதத்தின் முதலாவது, மூன்றாவது சனிக்கிழமைகளில் மாலை 6:00 மணிக்கு நடைபெறும். உளவியல் ரீதியான தேவைகளுக்கு போதகர். நேச லைசான்டர் அவர்களுடன் 493-2824 என்ற தொலைபேசி இலக்கத்தில் தொடர்பு கொள்ளவும்.

## கியுபெக் சைவமகா சபை நிர்வாகிகள்

கியுபெக் சைவமகா சபையின் புதுவருட நிர்வாகிகளாக பின்வருவோர் தெரிவு செய்யப்பட்டனர்: தலைவர்: திரு. பி. பரமசோதி உபதலைவர்: திரு. எம். உமாபதி செயலாளர்: திரு. எஸ். சத்தியமூர்த்தி உபசெயலாளர்கள்: திரு. எஸ். அருள் சுப்பிரமணியம் (கலாசாரம்), திரு. ஆர். வேலாயுதம் (சமயம்) பொருளாளர்: திரு. எஸ். குகனேந்திரன் உபபொருளாளர்: திரு. எஸ். மோகன்குமார் செயற்குழு அங்கத்தவர்கள்: திருமதி. கே. இராமநாதன், திருமதி. எஸ். சண்முகராசா, திரு. என். வாக்கீசன், திரு. எஸ். முருகானந்தன், திரு. எம். ஜெயமனோகரன், திரு. கே. அரசரத்தினம், திரு. கே. சற்குணானந்தன், திரு. எஸ். வேலாயுத பிள்ளை. தேர்தல் அதிகாரிகளாக திருவாளர்கள் எஸ். ஏ. சிவபாதம், தெய்வேந்திரம், விஜயகாந்தன் ஆகியோர் கடமையாற்றினர்.

# கனடாவில் உங்கள் நிதி செழிக்க...

நாடுங்கள்



**யோகி தம்பிராஜா** F.C.M.A.  
நிதி நிபுணர், ஆலோசகர்

- வளர்ச்சி நிதிகள் (Mutual Funds)
- வரி தவிர்க்கும் திட்டங்கள் (RRSP)
- குழந்தைக் கல்வி / சேமிப்புத் திட்டங்கள்
- இளையோர் நிரந்தர ஆயுள் காப்புறுதித் திட்டங்கள்
- முதியோர் மன ஆறுதல் திட்டங்கள்

இலவச ஆலோசனைகளுக்கு  
இன்றே தொடர்புகொள்ளுங்கள்

**(416) 412-4267**

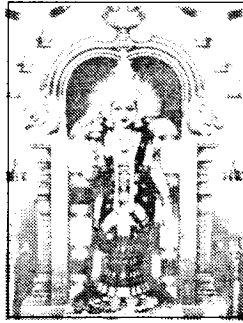
24 Hours / 7 Days a Week

**FORTUNE**  
FINANCIAL

# ஓம் ஸ்ரீ கௌரி மங்கள சேவை

அனைத்து இந்து மத கிரியைகளுக்கும் கனடிய திருமணப் பதிவு அதிகாரி, இந்து மதகுரு  
பஞ்சாட்சர விஜயகுமாரக் குருக்கள் (ஐயாமணி) (புங்குடுதீவு -10)

திருமணம், திருமணப் பதிவு  
புதுமனை புருதல்  
கடை திறப்பு வைபவம்  
புண்யாக வாசனம்  
பூப்புனித நீராட்டு விழா  
பூமாலை, ஆண்டாள் மாலை  
மற்றும்



சடைநாகம், தலை நகை செற்  
முத்து மணவறை  
தலைப்பாகை  
பந்தல் அலங்காரம்  
கல்யாண பூஜைப் பொருட்கள்  
ஆலய வைபவங்களுக்கான  
முத்துச் சப்பரம்

ஆகியவைகளுக்கு என்றும் எப்பொழுதும் எம்முடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்

**Tel: (416) 266-3333**

628 E, Birchmount Road, Scarborough, Ontario. M1K 1P9



ஒன்ராறியோ வர்த்தக  
சம்மேளனத்தின் சிறந்த  
சேவைக்கான  
விருது பெற்ற  
நிறுவனம்



ஏசியன் கிறிக்கெட் கிளப்பினரின்  
சிறந்த வர்த்தக  
நிறுவனத்துக்கான  
விருது பெற்ற  
நிறுவனம்

## ஸ்ரீ சிவா ஜுவலறி

**SRISIVA JEWELLERY**

721 Bloor St. W., Toronto, Ontario. M6G 1L5

**(416) 531-4867**